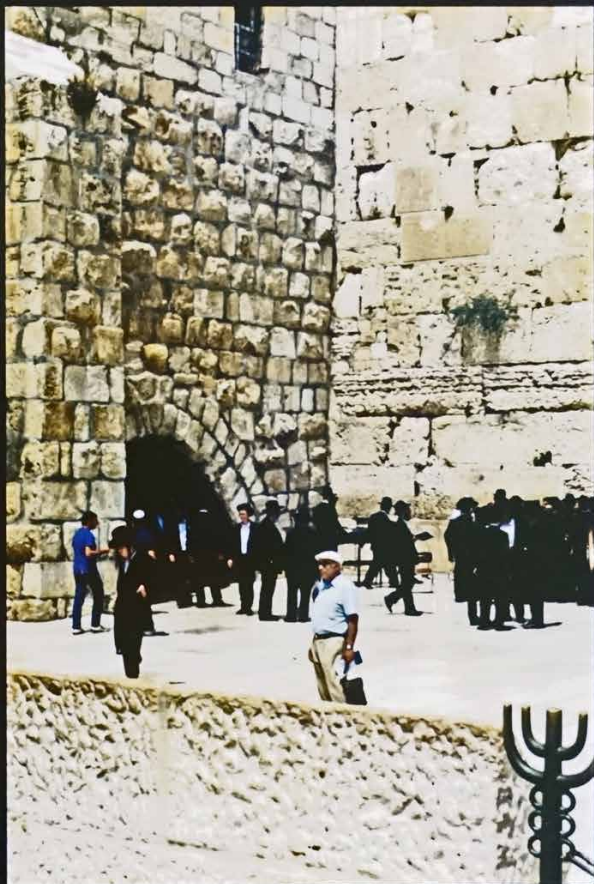


# ОБ ОСНОВАХ МИРОЗДАНИЯ



# **ОБ ОСНОВАХ МИРОЗДАНИЯ**

Тула  
2016

רבי משה חיים לוצטו. דרך ה'  
חלק א'. על יסודות המציאות

---

Раби Моше Хаим Луцато. Путь Творца  
Часть 1. Об основах мироздания

**Об основах мироздания:** первая часть книги Раби Моше Хаима Луцато (Рамхаль) «Путь Творца» с кратким комментарием, пояснением терминов и приложением. — Т.: Артика, 2016. — 80 с.

ISBN 978-5-9907-8703-2

Составитель и переводчик: Овадья Мишиев  
Редактор и корректор: Наталья Ханина

На обложке фото О. Мишиева «Западная стена на Храмовой горе»

ISBN 978-5-9907-8703-2



© Овадья Мишиев, 2016

© Артика, 2016

Замечания, вопросы, предложения присылайте по адресу: [ovadia@bk.ru](mailto:ovadia@bk.ru)

לע"נ

משה בן בנסירא ז"ל  
רוזה בת יוסף ע"ה  
אסתר בת יוסף ע"ה  
דבורה בת מאיר שלום ע"ה  
אבשלום בן נתן ז"ל  
יוסף בן אברהם ז"ל  
נתן בן יעקב ז"ל  
חנה בת אליעזר ע"ה  
מיכאל בן בנימין ז"ל  
דוד בן משה (כהן) ז"ל  
פרץ בן יעקב ז"ל  
רוזה בת ישעיה ע"ה  
בסנדייל (יעקב) בן אבשלום ז"ל  
תהילה בת מרדכי ע"ה

Светлая память

Моше бен Бенсиро Мишиев  
Роза бат Йосеф Глик  
Эстэр бат Йосеф Глик  
Двора бат Меир Шалом Яшяева  
Авшалум бен Натан Пейсахов  
Йосеф бен Авраам Слуцкий  
Натан бен Яков Брагинский  
Хана бат Лейзер Брагинская (Каплан)  
Михаил бен Вениамин Казарновский  
Давид бен Моисей Каждан (козн)  
Перец бен Яков Шлемпер  
Роза бат Исай Райнин  
Бесендиль Яков бен Авшалум Абрамов  
Тейле бат Мордехай Мордехаева

## Оглавление

Об авторе .....	7
От составителя.....	8
Глава 1. О Творце, благословенно Его Имя.....	11
Глава 2. О цели Творения.....	17
Глава 3. О роде человеческом.....	23
Глава 4. О положении человека в этом мире .....	35
Глава 5. О частях Творения и их состояниях .....	47
ПРИЛОЖЕНИЯ.....	57
Приложение к главе 1.....	58
Приложение к главе 2.....	62
Приложение к главе 3.....	63
Приложение к главе 4.....	65
Приложение к главе 5.....	67
ПРЕДИСЛОВИЕ АВТОРА (к книге «Путь Творца»).....	71
СПРАВОЧНЫЙ МАТЕРИАЛ .....	77
Танах .....	78
Западная стена на Храмовой горе.....	79

## Об авторе

Раби Моше Хаим Луцато (сокращенно Рамхаль) – 1707, Падуя, Италия – 1747, Эрец-Исраэль (похоронен в Твери, рядом с могилой раби Акивы). Уже в юном возрасте проявил незаурядные способности. К 14 годам знал наизусть Талмуд и Мидраши. Первую книгу опубликовал в возрасте 17 лет. Был хорошо знаком с итальянской культурой, изучал естественные науки, блестяще знал итальянский и латынь.

Каббалой начал заниматься под руководством раби Басана, величайшего каббалиста своего поколения. После смерти учителя организовал свою школу в Падуе по изучению Каббалы. Был очень праведным и великим в духовном плане человеком (иш кадош). Настолько, что ему открывались малах-намагид (ангел-наставник), пророк Элияху, души мудрецов, которые обучали его, сообщая тайны мира, в особенности то, что связано с последними поколениями (перед приходом Машиаха). Из-за преследований переехал в Амстердам, где, зарабатывая на жизнь огранкой алмазов, создал одну из своих самых знаменитых книг – «Мэсилат Йешарим» («Путь праведных»). Она очень популярна по сей день наряду с двумя другими очень глубокими трудами, написанными понятным (без каббалистической терминологии) языком – «Дэрэх Ашем» («Путь Творца») и «Даат твунот» («Знание разума»).

Около ста сочинений по каббале, по логике и риторике, о путях изучения Торы входят в программу сегодня практически во всех еврейских учебных заведениях. Виленский Гаон раби Элияху, считавший себя учеником Рамхала (в том смысле, что книги раби Моше Хаима Луцато оказали на него большое влияние), назвал своего учителя «Ор хадаш» (новым светом), подчеркивая важность личности Рамхала и его наследия, которое он назвал «Тора шель ха-ахарит». Учение конца дней, показывающее истинность веры, объясняющее то, как все творение, все, что создано, и все, что происходит, является результатом желания Творца, каким образом Он управляет миром, ведя его к назначенной цели – раскрытию Его единства и совершенства.

Умер Рамхаль молодым, вместе с семьей, в разгар эпидемии чумы, разразившейся в Акко через три года после его переезда в Святую землю. Похоронили его с большими почестями в Твери.

Влияние этого выдающегося мыслителя, каббалиста и поэта испытали многие течения и движения в еврейской среде, но самое большое влияние он оказывает на всех тех евреев, наших современников, которые возвращаются к вере своих отцов. Книги по основам иудаизма, написанные раби Моше Хаимом Луцато, становятся настольными для них.

## От составителя

Книга «Дэрэх Ашем» написана около трехсот лет назад для еврея, хорошо знакомого с первоисточниками (Танах, Мишна, Мидраш, Талмуд...) и строго соблюдающего Б-жественные заповеди, желающего углубить свои знания о Творце. (К словам Г-сподь, Б-г, которыми переводят на русский язык имена Всевышнего, принято относиться с уважением, например, не писать полностью на бумаге, которая может оказаться в мусорном ведре.)

Около тридцати лет назад в связи с возросшим интересом русскоязычной молодежи появилась необходимость перевода этой книги на русский язык. А в 1996 году Пинхасом Зидманом был сделан первый и единственный на сегодняшний день ее перевод на русский язык, выпущенный издательством «Швут Ами» под руководством и редакцией р. Цви Вассермана.

Но перевод – это лишь первый шаг к пониманию прочитанного... В каком-то смысле реклама. Помню, как в 1992 году, прочитав в русском переводе «Книгу Кузари» (автор раби Йеуда Алеви, 1075–1141), я решил освоить оригинал. Это заняло около года. Похожая история была с «Книгой Основ» (автор раби Йосеф Альбо, 1380–1444).

Настоящее издание рассчитано на серьезного читателя, не имеющего пока возможности осмыслить изложенный в ней материал на языке оригинала. При работе над книгой я пользовался вышеупомянутым переводом. Внес ряд изменений, добавил пояснения. Сделал выборочный перевод с иврита комментариев раби Хайма Фридландера и рава Гавриэля Золошинского. В конце книги есть приложения и предисловие Рамхаля к книге «Дэрэх Ашем».

Книга оформлена в виде текста с примечаниями, приложениями, транслитерацией терминологии и ее пояснением. Я стремился сделать перевод близким к оригиналу, что не всегда отвечало правилам русского языка. Некоторые из важных понятий в силу отсутствия эквивалента оставил в их ивритском варианте. А в примечаниях можно встретить повторяющиеся сноски, так как одни и те же термины из-за своей многозначности переводятся по-разному. Пятая буква еврейского алфавита обозначена в транслитерации символом h, а ее произношение близко [h]. Перевод текста оригинала выделен полужирным шрифтом.

В конце книги в качестве справочного материала приведены список названий всех 24 книг Танаха (Еврейской Библии) и их русские версии в той последовательности, которая принята в современных печатных изданиях Танаха.

Эта работа сделала книгу в какой-то степени доступной также для того, кто лишь частично знаком с заповедями, практикой еврейской жизни, еврейской логикой и понятиями. Для усвоения изложенного материала, извлечения из него правильных выводов и реализации их в жизни читателю необходимо иметь возможность обсуждать и задавать вопросы по затронутым темам раввину (учителю). И самое главное – степень постижения зависит от того, с какой целью читатель изучает эту книгу.

Я хотел бы выразить глубокую сердечную благодарность всем, кто принял участие и внес свой вклад в издание этой книги: президенту Тульского областного еврейского благотворительного центра «Хасдэй Нэшама» Фаине Перецовне Саневич, председателю Тульской еврейской религиозной общины Григорию (Цви) Саневичу, Исаю Пейсахову, Михаилу Слуцкому, Татьяне Алексеевой, Геннадию Хацкелевичу, Хаиму Шнайдеру, Александру Казарновскому, Анне Гельфанд, Марии Зеленцовой, Евгению Беренбейну.

**Овадья Мишиев,**

**преподаватель иврита, еврейской традиции и истории в «Лаудер Скул»,  
руководитель Центра изучения Каббалы при ТОЕБЦ «Хасдэй Нэшама».  
5776 г. от сотворения мира**



Глава 1  
**О Творце,  
благословенно Его Имя**

## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>1</sup> Сначала необходимо поверить в то, что мы получили по традиции, из поколения в поколение, даже если нам не все понятно, а затем – постараться познать и понять это. Таков естественный процесс познания. С другой стороны, вера без знания, скажем так, слепая вера – слаба. Поэтому каждый еврей должен знать, во что он верит.

<sup>2</sup> Существовавший до творения.

<sup>3</sup> Который существовал всегда, в прошлом.

<sup>4</sup> Он безграничен, и человек, Его творение, в силу своей ограниченности не в состоянии постичь безграничность. Всевышнему, в Его совершенстве, нельзя приписать какое-либо имя или эпитет. Его совершенство недоступно для нас, и мы не можем назвать по имени непостижимое. Имя определяет его носителя, а то, что нам неизвестно, неопределимо.

<sup>5</sup> Мы не знаем, что означает Его совершенство. Однако мы знаем, что у Него нет никаких недостатков.

<sup>6</sup> Достигнув самого высокого уровня пророчества, сравнимого с уровнем Моше рабейну.

## 1. Необходимость Его существования

**Каждый еврей должен верить и знать<sup>1</sup>, что есть первый Сущий<sup>2</sup>, Первичный<sup>3</sup> и Вечный. Он сотворил все Бытие и продолжает поддерживать его существование (каждую секунду). И это есть Б-г, благословен Он.**

## 2. Невозможность постижения Его и непреложность Его совершенства

**Еще нужно знать, что истинная суть этого Сущего ни для кого, кроме Него, совершенно непостижима<sup>4</sup>. И только то известно о Нем, что Он существует и что Он совершенен всеми видами совершенства, и нет в Нем абсолютно никакого недостатка<sup>5</sup>.**

## Источник знаний о Творце

**Знание об этом получено нами от отцов (Авраам, Ицхак, Яков) и пророков. Стоя у горы Синай, все евреи постигли это<sup>6</sup> и убедились в его истинности, и научили этому Знанию своих сыновей, поколение за поколением, до сего дня. Ибо так приказал им Моше рабейну (учитель наш), мир ему, со слов Творца (книга Дварим, гл. 4, ст. 9): «Чтобы не забыл ты того, что видели твои глаза, и чтобы это не ушло из твоего сердца все дни твоей жизни. Поведай о них своим сынам и сынам своих сынов».**

Возможность постижения этих истин  
с помощью исследований  
и наблюдений

**Впрочем, истинность всех этих вещей может быть доказана также и с помощью логического исследования. Правильность их можно показать, отправляясь от наблюдений природы – с помощью физики, механики, астрономии и других**

наук, из которых можно взять первичные истины и совершенно определенно вывести из них эти истинные утверждения. Этим, однако, мы не будем заниматься сейчас, а изложим исходные принципы и упорядочим вещи с предельной ясностью, согласно полученной нами традиции, известной всему нашему народу.

### 3. Обязательность Его бытия

Еще необходимо знать, что бытие<sup>7</sup> этого Сущего, благословенно Его Имя, обязательно<sup>8</sup> и что Его небытие совершенно невозможно<sup>9</sup>.

### 4. Его независимость от кого-либо другого

Еще необходимо знать, что Его существование совершенно не зависит от кого-либо другого, а вынужденно<sup>8</sup> само по себе.

### 5. Его простота и единство

И также необходимо знать, что Его существование есть простое<sup>10</sup> существование, совершенно без структурности<sup>11</sup> и множественности<sup>12</sup>. И все совершенства присутствуют в Нем простым образом. Объяснение: душа человека наделена множеством разных способностей<sup>13</sup>, у каждой из которых свои границы (своя область действия). Например: память – это одна способность<sup>13</sup>, воля – другая, а воображение – третья, и ни одна из них не пересекается с другой, потому что память – нечто одно, и воля что-то другое, и воля не пересекается с памятью, а память не заходит в пределы воли, и так все они<sup>14</sup>. Но Творец, благословен Он, не является обладателем различных сил<sup>13</sup>, хотя на самом деле есть в Нем аспекты, которые в нас различны, ведь Он желает, Он мудр, Он может и Он совершенен всеми видами совершенства. Однако

#### ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>7</sup> Мэциут (перевод и разъяснение терминов, выделенных полужирным шрифтом, см. в Приложении к главе 1).

<sup>8</sup> Мухрах.

<sup>9</sup> Все творения носят характер возможности (микри), т.е. их бытие не зависит от них самих. Оно зависит от Творца, и до определенного момента их не было вообще, и если Он того захочет – уйдут в небытие. Только Он – Его существование обязательно (мухрах), а небытие невозможно.

<sup>10</sup> Пашут.

<sup>11</sup> харкава.

<sup>12</sup> Рибуй. Имеются в виду два аспекта: 1. Один – а не два и более; 2. Один – Един, т.е. не состоящий из двух частей и более.

<sup>13</sup> Кохот (ед. ч. – коах).

<sup>14</sup> Т.е. можно сказать, что человеческий разум имеет структуру и непрост.

## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>15</sup> Истинность Его существования – это понятие включает в себя все виды совершенств. Поясним. Если, например, Реуен утратит одно из своих качеств, он все равно останется Реуеном. Его качества – это всего лишь дополнения к его личности. Этого нельзя сказать о Творце, благословенно Имя Его. Действительность Его существования включает все в полном совершенстве. И невозможно даже сказать, что каждое качество – это часть Его, ибо все в Нем едино и неделимо. Часто спрашивают: Творец знает все, что было, и все, что будет. Он знает, кто будет праведником, а кто – негодяем, до того как кто-то стал праведником, а кто-то – негодяем. В чем же тогда заключается свобода выбора для каждого человека? Ответ: наше понятие знания невозможно соотносить с Ним. Человек и его знание – два различных объекта, в том смысле, что некто, приобретая знание или утратив его, не перестает оставаться по сути тем же некто. Но Он, Его Имя, Его Знание едины, и человек не в состоянии понять это до конца... Поэтому нет у нас возможности постичь суть Его Знания относительно действий, которые человек совершит в будущем. Но мы знаем, и совершенно точно, что деяния человека в его руках, никто его не принуждает и никто ему не препятствует.

<sup>16</sup> Кстати, мы часто пользуемся материальными понятиями для обозначения духовных. Например, когда мы говорим о ком-то, что он «большой человек», мы не имеем в виду его рост... Или понятие «вечность», суть которого за пределами нашего

истинность Его бытия едина и включает в свои рамки все, что является совершенством. Получается, что Он обладает совершенством не как чем-то дополнительным к Своей сущности и истинности, но со стороны самой Его истинной сущности, включающей в своей истинности все совершенство; то есть – сущность Его сама по себе не может быть несовершенна<sup>15</sup>.

Человек не может понять Его простоту. Но на самом деле все это очень далеко от нашего постижения и представления, и у нас почти нет способа это объяснить и слов, чтобы истолковать<sup>16</sup>. Наше представление и воображение охватывают лишь то, что ограничено рамками природы, созданной Всевышним. Только это ощущают наши органы чувств, и только такие образы они представляют перед разумом. Сотворенные же объекты многочисленны и разделены.

Недопустимость аналогий и сравнений между Творцом, благословенно Имя Его, и творением

Но мы уже говорили выше, что истинность Его Сущности непостижима, и нельзя провести аналогию между тем, что мы видим в творениях, и Творцом, ибо их сути<sup>17</sup> и сущности<sup>7</sup> совершенно несопоставимы, и невозможно судить об одном, исходя из другого.

Он вне природы, ее законов и границ. Но это знание так же относится к вещам, известным из традиции, как упоминалось ранее, и истинность которых подтверждена исследованием законов и принципов самой природы. А именно: не может быть, чтобы не существовал один Суший, Который вне природы, ее

законов и границ, к Которому не относятся небытие и недостатки, множественность и структурность. Он – вне всякого отношения и сравнения и всех событий, происходящих с творениями, и Он – истинная причина всего существующего и всего, что происходит. И без этого существование объектов, которые мы видим, и их постоянность были бы невозможны<sup>18</sup>.

### б. Единственность Творца

И еще одно необходимо знать, что эта Сущность непременно одна и не более<sup>19</sup>. То есть невозможно, чтобы существовали многие сущности, существование которых обязательно само по себе. Только Он один должен существовать в этом обязательном и совершенном существовании. И если существуют другие объекты – то только потому, что Он производит их по Своему желанию, и все они зависят от Него, а не существуют сами по себе.

### Шесть принципиальных аспектов<sup>20</sup>

Получается, что всего этих фундаментальных принципов знания (о Творце) – шесть:

- Его существование, благословенно имя Его, истинно;
- Он совершенен;
- Его существование обязательно;
- Он независим от чего-либо;
- Он прост;
- Он един.

к сущности (ацмун) Творца, благословенно Имя Его, простой (т.е. единой, не составной), безграничной... Все, что мы говорим и понимаем, – это как, каким образом, в какой степени Он захотел открыться нам. Таким образом, мы говорим, обсуждаем и постигаем Его желание (рацон), но никак не Его сущность (ацмун).

### ПРИМЕЧАНИЯ

постижения... Мы пользуемся этими словами как вспомогательными для частичного понимания духовного.

#### 17 Ииньян.

<sup>18</sup> Для возникновения и существования творений в их постоянстве необходима первопричина, их породившая, которая вне творения и не ограничена рамками этого творения.

<sup>19</sup> Творец один, и это не случайно. Ибо существование двух (или более) творцов невозможно. Если их двое, то между ними обязательно наличие связи и зависимости, и таким образом ни один из них не является обязательностью бытия (**мухрах ха-мэциут**). Обязательность бытия подразумевает полную независимость от кого-либо или чего-либо. В случае двух творцов каждый из них ограничен другим и зависит от него и, следовательно, не является обязательностью бытия.

<sup>20</sup> Все, что мы говорим и знаем о Творце, – согласно уровню нашего постижения. Например: понятие «является обязательностью бытия (**мухрах ха-мэциут**)» находится в плоскости нашего видения, то есть то, как мы видим и понимаем отношение и связь между Ним и творением. Но это понятие ни в какой степени не относится

Глава 2  
**О цели Творения**

## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>1</sup> **Лэ-һейтив ми-туво.** «Тов» переводится на русский язык как «добро», «благо». Для слова «лэ-һейтив» нет эквивалента, и поэтому его переводят выражениями «нести добро», «воздавать добро». «фатава» – благодеяние, воздаяние блага. Но самое интересное, что понятия «тов» и «добро» не совпадают. Поясним простым примером. На каком-то этапе своего «развития» человек ввел термины «светский» и «религиозный». И, следовательно, как среди светских могут быть хорошие и плохие люди, так и среди религиозных могут быть хорошие и плохие. А на самом деле, Творец, создав этот мир и поместив в него человека, дал ему инструкцию правильного поведения (заповеди). Тот, кто ее соблюдает – поступает хорошо (тов), а кто нет – плохо (ра). И эти истинные понятия, сотворенные, как и весь мир, Б-гом, принципиально не совпадают с приведенной выше системой понятий человека. Ведь если их совместить, получится, что все религиозные (даже те, кто нарушает некоторые из заповедей, но в целом признающие их Б-жественность) – хорошие, а все светские (даже те, кто совершает хорошие поступки не потому что таково желание Б-га, а по своему усмотрению) – плохие! Поэтому, чтобы понять истину, следует для начала отказаться от искаженной терминологии и называть вещи своими именами. Например: человек, стремящийся жить согласно заповедям (охватывающим все сферы его жизнедеятельности) таким образом, что большая часть дел его соответствует

## 1. Воздавать от Блага

**Цель творения – воздать от Блага Творца<sup>1</sup> другим.**

Абсолютно совершенное благо

И очевидно, что только Б-г – истинное совершенство<sup>2</sup>, лишенное каких бы то ни было недостатков<sup>3</sup>, и не существует другого, такого же, как Он, совершенства. Всякое совершенство, которое можно себе представить, кроме Его совершенства, не есть истинное совершенство. Все другие вещи можно называть совершенными только по сравнению с другими, менее совершенными. Но абсолютное совершенство – только совершенство Всевышнего.

Желание воздать предельно  
возможное благо

Поскольку Он пожелал воздать благо другим, недостаточно было бы для Него воздать немного блага, но именно предельное благо, которое творения смогут принять. И, поскольку только Он – истинное Благо, Его доброе желание может быть удовлетворено только воздаянием другим того Блага, которое в Нем Самом, т.к. это – истинное и совершенное благо.

Суть воздаяния – единение<sup>4</sup> с Творцом

С другой стороны, это благо может находиться только в Нем. Поэтому постановила Его мудрость, что это истинное воздаяние Блага будет заключаться в том, что Он даст возможность творениям достичь единения с Ним в той мере, в которой возможно им приобщиться. И тогда получается, что, хотя творения по их сути не могут получить совершенство Творца, но из-за единения их к Нему оно придет к ним в той

мере, в какой это возможно. И получится, что творения будут наслаждаться этим Истинным благом в наибольшей мере, в которой это возможно для них.

### Замысел в Творении

Итак, замысел Б-га в Творении – создать тех, кто будет наслаждаться Его благом, таким образом, каким это возможно для них.

## 2. Приобретение совершенства и обладание им

И постановила Его мудрость, что, для того чтобы это благо стало совершенным, следует, чтобы наслаждающийся им был владельцем этого блага – тем, кто сам приобретает это благо, а не тем, кому это благо сопутствует случайным образом. И пойми, что это называется некоторым уподоблением, по мере возможного, совершенству Всевышнего. Потому что Всевышний совершенен Сам по себе<sup>5</sup>, а не по воле случая<sup>6</sup>; но в силу истинности Его сущности обязательны в Нем совершенство и отсутствие недостатков. Конечно, не может быть в ком-либо другом, кроме Б-га, чтобы истинность Его сущности сама по себе обязывала бы в нем совершенство и отсутствие недостатков. Но, чтобы какое-то творение хоть немного уподобилось этому, оно должно, по крайней мере, само приобретать совершенство, необязательное со стороны его сущности, и само устранять в себе недостатки, которые были бы в нем возможны.

### Назначение совершенства и недостатков и выбор между ними

Поэтому Творец создал аспекты совершенства<sup>2</sup> и недостатка<sup>3</sup> и сотворил создание, в котором была бы одинаковая возможность обоих.

### ПРИМЕЧАНИЯ

желанию Творца, – хороший (тов), а стремящийся только на словах или не соблюдающий – плохой (ра).

<sup>2</sup> **Шлемут** (перевод и разъяснение терминов, выделенных полужирным шрифтом, см. Приложении к главе 2).

<sup>3</sup> **Хесронот**.

<sup>4</sup> **Двекут**. Понятия «двекут» или «хитдабкут» (от глаголов «лидавэю», «лэхитдабэю») переводятся обычно как единение, приобщение, причастность. Но слова эти все равно не передают в полной мере сути этого термина. В единении человека с Творцом присутствует аспект «присоединения части к своему целому». И именно в этом суть понятий «двекут» и «хитдабкут».

<sup>5</sup> **Бэацмо**.

<sup>6</sup> **Бэмикре**.



## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>7</sup> һэстэр панав.

<sup>8</sup> һэарат панав.

<sup>9</sup> һэарат панав – это не просто озарение на расстоянии, но приближение и озарение вблизи.

<sup>10</sup> Совершенством и недостатками.

Всевышний дал этому созданию средства, с помощью которых оно приобретет себе совершенство и устранил недостатки. И тогда можно будет сказать, что это создание уподобилось, насколько это для него возможно, своему Творцу, и оно будет достойно приобщиться<sup>4</sup> к Нему и наслаждаться Его благом.

## 3. Совершенство и единение с Творцом

И вот, помимо того, что создание, приобретающее шлемут<sup>2</sup>, становится достойным единения со своим Создателем, в силу уподобления Ему, приобретая совершенство, это творение будет приближаться к Нему все больше и больше, так что, в конце концов, приобретение им совершенства и единение со Всевышним становятся одним и тем же.

## Корень совершенства и недостатков

Причина этого в том, что Его сущность есть истинное совершенство. Поэтому все, что является совершенством, обязано этим только Ему, как ветвь корню. И, хотя оно и не достигает совершенства корня, оно его порождение и продолжение. И пойми, что истинное совершенство – это Его сущность, и всякий недостаток – не что иное, как отсутствие Его Блага и сокрытие Его Лица<sup>7</sup>. Получается, что озарение Его Лица<sup>8</sup> и Его близость есть корень и причина любого совершенства<sup>9</sup>, а сокрытие Его Лица<sup>7</sup> – корень и причина всякого недостатка, и согласно мере сокрытия будет мера недостатка, вытекающего из этого сокрытия.

## Достижение совершенства

и единение – суть одного процесса

И вышеупомянутое создание находится в равновесии между шлемут и хесронот<sup>10</sup>, которые

суть порождения озарения<sup>11</sup> и сокрытия<sup>12</sup>. Усиливаясь в совершенствах и приобретая их, оно как бы связывается с Творцом, так как Он Корень и Источник всех совершенств. И насколько это создание приумножит совершенства, настолько оно приумножит связь и единение с Ним<sup>13</sup>. Таким образом, достигнув максимального совершенства, создание достигает максимально близкой связи единения с Ним, становясь единым с Ним, наслаждаясь Его благом и обретая в Нем совершенство. Причем создание само является обладателем своего блага и совершенства.

#### 4. Многообразие творений и их отношений

Для того чтобы все это стало возможным, должны существовать различные факторы совершенства и недостатка. И вышеупомянутое создание должно иметь способность и возможность приобретать совершенство и устраняться от недостатков<sup>14</sup>, и должны существовать для него средства<sup>15</sup> для приобретения этого совершенства. Для всего этого непременно должны быть в Творении различные и многочисленные элементы и разнообразные отношения между ними<sup>16</sup>.

Творения: основное<sup>17</sup> и второстепенные<sup>18</sup>  
И создание, предназначенное для этой великой цели – единения с Творцом, будет названо основным в творении, а все остальные объекты (включая ангелов и пр.) будут не чем иным, как способствующими с какой-то стороны или в каком-то аспекте его преуспеянию и достижению им цели<sup>19</sup>. Поэтому они назовутся второстепенными по отношению к этому вышеупомянутому основному созданиюю.

#### ПРИМЕЧАНИЯ

11 нэара.

12 нэстэр.

13 Исполнение заповедей (мицвот) укрепляет «связь». Желание (рацион) и намерение (кавана) при выполнении заповедей усиливают «единение».

14 Это зависит от желания.

15 Для реализации этого желания в действии.

16 Определенные виды животных, например, необходимы для соблюдения заповеди тфилин; растений для выполнения заповеди мацы... Взаимодействие Земли, Солнца и пр. – для существования предметов в нужном количестве и необходимого качества для выполнения различных заповедей.

17 Икар.

18 Тафэль.

19 Ангелы, например, – для помощи и содействия или для наказания и мучений, флора и фауна – для выполнения заповедей; с этим связано «преуспеяние». Звезды и планеты, гром и молния... усиливают трепет перед Небесами и побуждают к размышлениям о Творце; это соответствует «достижению».

## П Р И М Е Ч А Н И Я

<sup>20</sup> Ангелы в некоторых аспектах, таких как **кдуша** (святость) или **насага** (постижение), более значимы, чем человек. Но в плане достижения главной цели творения – человек является его основой (**икар**).

<sup>21</sup> **наскала**.

<sup>22</sup> **Мидот товот**.

<sup>23</sup> **Хомэр**.

<sup>24</sup> **Мидот раот**.

5. Основное творение – человек<sup>20</sup>

**Итак, основным созданием является человек. Все же остальные творения как более низменные, так и более высокие, чем он, существуют только для него. И все они во всех своих многочисленных и различных аспектах, которыми следует их наделить, существуют для того, чтобы создать для человека соответствующую среду. Я объясню это более подробно далее, с Б-жьей помощью.**

Аспекты совершенства и недостатков

**Разум<sup>21</sup> и все хорошие качества<sup>22</sup> – это те сферы совершенства, в которых человек должен совершенствоваться, а материальность<sup>23</sup> и плохие качества<sup>24</sup> – это упомянутые элементы недостатка, в среду которых помещен человек, чтобы приобрести себе совершенство.**

Глава 3  
**О роде человеческом**

## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>1</sup> Прилепиться.

<sup>2</sup> Человек наделен свободой выбора, и поэтому из всех творений наиболее подобен Творцу, и только он способен лидавэк к Нему.

<sup>3</sup> Совершенство. Человек не создает шлемут, оно приходит от Творца. Приобретая его посредством свободы выбора, человек совершенствует себя, точнее делает себя «шалем», что означает – без недостатков.

<sup>4</sup> Хотя и становился бы совершеннее.

<sup>5</sup> Ецер тов и ецер ра (перевод и разъяснение терминов, выделенных полужирным шрифтом, см. в Приложении к главе 3).

<sup>6</sup> Нэшама.

<sup>7</sup> Гуф.

## 1. Свобода выбора и два начала (два стремления)

**Мы уже упомянули, что человек – это то самое создание, которое сотворено для того, чтобы лидавэк<sup>1</sup> к Всевышнему<sup>2</sup>. Человек помещен между совершенством и недостатками, и он в состоянии приобрести шлемут<sup>3</sup>. Однако необходимо, чтобы это приобретение совершенства было по его выбору (ум) и желанию (сердце), ведь если бы он был вынужден в своих действиях выбирать в любом случае шлемут, то не назывался бы на самом деле его обладателем<sup>4</sup>, и Высшее Намерение не исполнилось бы. Поэтому было необходимо поставить это в зависимость от его выбора, чтобы его склонность к обеим сторонам была сбалансированной и он не вынуждался выбирать одну из них. И чтобы он обладал силой выбора – осмысленно (ум) и по собственному желанию (сердце) выбрать ту сторону, которую захочет, а также способностью приобрести ту сторону, которую захочет. Поэтому сотворен человек с добрым началом и злым началом<sup>5</sup>. И есть у него свободный выбор склониться к желанной им стороне.**

## 2. Душа и тело

**Для того чтобы этот аспект (свободу выбора) устроить наилучшим образом, Высшая Мудрость постановила, чтобы человек был составлен из двух противоположностей, а именно: из разумной и чистой души<sup>6</sup> и земного и темного тела<sup>7</sup>, причем каждое из них по природе склоняется в свою сторону. Тело склоняется к материальности, а душа – к духовности. Таким образом, между телом и душой существует постоянное противоборство. Если одолеет душа, она возвысится сама и возвысит**

с собой тело, и такой человек достигнет предназначенного совершенства. А если он допустит, чтобы в нем победила материальность, то опустится тело, и опустится душа вместе с ним, и такой человек будет не достоин совершенства, и оттолкнут от него, не дай Б-г. И у этого человека есть возможность принизить свою материальность перед своим разумом и душой, и приобрести совершенство, как мы упомянули<sup>8</sup>.

### 3. Два периода времени

Всевышний по Своей доброте постановил, чтобы был предел старанию<sup>9</sup>, необходимого человеку для приобретения совершенства. И когда тот завершит свой труд и достигнет своего уровня совершенства, будет покоиться в своем наслаждении во веки веков. Поэтому были установлены для человека два периода: первый – время труда, а второй – время получения награды.

Усилия ограничены во времени,  
наслаждение – бесконечно

Но мера добра превосходит (меру суда): для работы есть установленное время – столько, сколько сочла Высшая Мудрость подобающим для этого. Но получение награды бесконечно, и человек будет вечно продолжать наслаждаться приобретенным им совершенством<sup>10</sup>.

### 4. Принципиальные изменения в человеке, соответствующие двум временам

Поскольку периоды труда и получения награды различны, то следует, чтобы статус человека и все происходящие с ним события были различными в этих двух периодах. Ибо все время труда необходимо, чтобы человек был в таком качестве, когда могло существовать

#### ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>8</sup> Духовность – есть постижение истины, единение с Истиной. В случае, когда разум служит инструментом достижения телесных желаний, удовольствий, пусть даже самых, казалось бы, утонченных – это не является постижением духовности.

<sup>9</sup> *ништааудт*.

<sup>10</sup> «Будет вечно продолжать наслаждаться» означает следующе. То, что человек приобрел в этом мире, будет развиваться и улучшаться в мире грядущем. Там невозможно будет добавить заслуг путем занятия Торой и соблюдением заповедей и перейти с одного уровня на другой. Но определенное развитие возможно. Это можно сравнить с саженцами или семенами. В зародыше семени сосредоточены все части будущего дерева: корень, ствол, ветви, плоды... Занятие Торой и соблюдение митвот в этом мире, подобно зерну, включают в себя все... В будущем мире к этому невозможно добавить, но то, что достигнуто, будет развиваться и улучшаться.

## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>11</sup> **Миахама** – буквально: война.

<sup>12</sup> **Сэхель** и **хомер**.

<sup>13</sup> Это время, когда душа властвует безраздельно, не оставив никакой власти телу, как будто его и вовсе нет. Тело настолько подчинено душе в ее чистоте, что его даже нельзя назвать этим словом, то есть тело существует, но ни на что не влияет. И это очевидно: ведь власть тела для души не что иное, как тьма, и суть его влияния – сокрытие света и препятствие. И если только будет у тела малейшая власть, обязательно будет нанесен ущерб силе и свету души. Следовательно, время, когда душа находится в полноте своей силы и нет ущерба ее совершенству, – это время, когда у тела нет никакой власти и душе ничто не препятствует.

<sup>14</sup> **Олам ха-зэ** и **олам ха-ба**.

все необходимое ему для этого труда. А именно: необходимо, чтобы в нем происходило **противоборство**<sup>11</sup> между разумом и материей<sup>12</sup> и чтобы не было бы ничего такого, что мешало бы материи властвовать и делать то, что ей подобает, и ничего такого, что мешало бы разуму властвовать и поступать по собственному усмотрению. Не должно быть ничего, что повлекло бы чрезмерное усиление материи, и ничего, что повлекло бы чрезмерное усиление разума. Хотя, с одной стороны, кажется: лучше, чтобы разум был сильнее материи, но в свете истинной цели человека и того, что Б-г желает от него – приобрести своим старанием совершенство – это нехорошо. А в период получения награды человеку надлежит быть в обратном положении. Ведь любая власть материи в то время будет только затемнять (в силу присущих ей качеств и желаний) душу и **препятствовать** (в силу необходимости материальных действий: еда, питье, сон...) ей **прилепиться** к Создателю. Поэтому следует, чтобы тогда властвовала только лишь душа, а материя полностью влеклась за нею, совершенно ей не **препятствуя**<sup>13</sup>.

### Два мира

И, поэтому были сотворены два мира: этот мир и грядущий мир<sup>14</sup>. Место и природные законы этого мира таковы, как подобает человеку все время труда, а место и законы грядущего мира таковы, как подобает ему во время получения награды.

### 5. Грех первого человека

И вот что еще необходимо знать: первоначальное состояние рода человеческого не такое, каким мы видим и различаем его сейчас,

так как в нем произошло большое изменение. В результате греха первого человека<sup>15</sup> и человек, и мир изменились по сравнению с их первоначальным состоянием. Детали этого изменения и их порождения многочисленны, и мы еще обсудим их далее. Выходит, что разговор о роде человеческом двояк. Можно вести речь о человеке и об аспектах его бытия до греха и после греха, как мы еще, с Б-жьей помощью, объясним.

#### 6. Первый человек до греха

Первый человек в момент своего создания находился в точности в вышеупомянутом положении. Он был составлен из двух противоположных частей – души и тела. В мире существовали два явления – добро и зло, и он (человек) стоял на равном расстоянии от обоих, чтобы прилепиться к тому из них, к которому захочет. Ему следовало избрать добро и сделать так, чтобы душа пересилила тело, а разум – материю, и тогда он сразу же стал бы совершенным и покоился бы в совершенстве вечно.

#### 7. Функция души – очистить тело и его материю

Необходимо знать: несмотря на то, что мы не чувствуем никакого другого действия души в теле, кроме жизненной силы и процесса мышления<sup>16</sup>, в природе души очищать само тело<sup>17</sup> и его материю<sup>18</sup> и возвышать их ступень за ступенью, пока тело не станет достойным сопровождать ее (душу) в наслаждении совершенством. И действительно, если бы первый человек не согрешил, он достиг бы того, что его душа постепенно очистила бы тело до необходимого уровня, и оно удостоилось бы вместе с душой вечно наслаждения.

#### ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>15</sup> Адам ha-ришон.

<sup>16</sup> Хитот и hasкала.

<sup>17</sup> То есть, чтобы оно было менее материальным.

<sup>18</sup> Т.е. тягу к плохим качествам и страстям.



## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>19</sup> Необходимо понимать, что свобода выбора существовала до и после греха. В любой ситуации, даже когда силы зла преобладают, существует выбор. Просто он тяжелее, но, с другой стороны, и наказание за неправильный выбор не такое строгое.

## 8. После греха

После того как Адам на-ришон согрешил, все сильно изменилось. Вначале недостатков в Творении было ровно столько, сколько необходимо для того, чтобы Адам находился в вышеупомянутом уравновешенном положении и чтобы была у него возможность приобрести совершенство своим трудом. Но из-за греха добавились и приумножились недостатки в самом человеке и во всем Творении, и исправление еще более усложнилось по сравнению с тем, что было ранее. То есть вначале человеку было легко избавиться от заложенного в нем недостатка и приобрести совершенство. Ведь Высшая Мудрость устроила все самым лучшим и справедливым образом. Это означает следующее: поскольку единственная причина зла и недостатка в человеке была заложена при его создании, то своим отдалением от зла и обращением к добру он сразу же избавился бы от недостатка и приобрел бы совершенство. Но после греха скрылось совершенство больше, чем раньше, и приумножились недостатки, и человек сам стал причиной собственного зла. И теперь уже ему не так легко избавиться от недостатков и приобрести совершенство, как это было тогда, когда не он был причиной своего недостатка, а изначально создан так (с недостатком). Поэтому теперь для достижения совершенства человеку необходимо двойное усилие. Ведь необходимо, чтобы человек и мир вернулись сначала к положению, в котором были до греха. А впоследствии человек сможет возвыситься из этого положения к совершенству, к которому ему надлежит подняться<sup>19</sup>.

## 9. Разрушение и возрождение.

## Смерть и воскресение мертвых

И, кроме всего этого, постановил Праведный Судья, что с этих пор не смогут ни человек, ни мир достичь совершенства, находясь в испорченной форме, то есть в той, которая есть у них сейчас, в которой приумножилось зло. Но они будут вынуждены пройти через разрушение, а именно: смерть для человека и разрушение для всех других реалий, испорченных вместе с ним. Душа сможет очистить тело только после того, как сначала выйдет из него, и тело умрет и разрушится<sup>20</sup>. И тогда будет вновь построено новое здание и войдет в него душа и очистит его<sup>21</sup>. Также вся нынешняя форма мира будет разрушена, и он обретет иную форму, подобающую совершенству. Поэтому установлено человеку умереть и ожить вновь, и это – воскресение мертвых<sup>22</sup>. А миру установлено разрушиться и обновиться, и об этом сказали наши благословенной памяти мудрецы (трактат Санхедрин, лист 97а): «Шесть тысяч лет существует мир, и одну (тысячу лет) – (будет) разрушен», и в конце (седьмой) тысячи лет Святой, благословен Он, обновит Свой мир<sup>23</sup>.

## 10. Вознаграждение после тхият ха-метим

Таким образом, время истинного воздаяния, то есть вышеупомянутое время получения награды и его место – после тхият ха-метим, в обновленном мире. Человек будет наслаждаться в нем душой и телом, поскольку его тело очищено душой и подготовлено ею наслаждаться тем благом<sup>24</sup>.

## Различие уровней в будущем мире

Однако люди там будут различаться. Степень и вознесенность<sup>25</sup> каждого будет определяться в зависимости от меры его труда в мире

## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>20</sup> Чтобы пройти процесс очищения в могиле.

<sup>21</sup> В дополнение к уже полученному очищению таким образом, что более не согрешит никогда.

<sup>22</sup> Тхият ха-метим.

<sup>23</sup> В чем же разница между положением человека до первого греха, когда у него была возможность согрешить, что он и сделал, и положением человека в будущем, после тхият ха-метим, когда уже не будет у него возможности согрешить? Функция души до греха заключалась в очищении тела через свободу выбора. В будущем душа будет очищать тело силой заслуг, приобретенных в этом мире – занятие Торой и соблюдение мицвот. Такой характер очищения исключает возможность греха.

<sup>24</sup> Без этого очищения тело не способно получать духовное наслаждение.

<sup>25</sup> Мадрега и Маала.

## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>26</sup> От этого зависит ступень (*мадрега*).

<sup>27</sup> А этот аспект определяет вознесенность (*маала*).

<sup>28</sup> Свет души настолько силен, что будет светить сквозь тело, т.е. лицо будет излучать свет подобно солнцу. А сегодня это не происходит лишь потому, что лицо человека не совершенно, как следствие греха первого человека. Но в будущем это будет исправлено. Лица праведников будут светить, как солнце.

<sup>29</sup> Соответствует ступени (*мадрега*)

<sup>30</sup> Соответствует вознесенности (*маала*).

<sup>31</sup> Это не просто время ожидания *тхият ха-метим*, но также время подготовки к этому событию. «Чтобы тело возвратилось к своему основанию, разложилась его структура и уничтожилась форма» – для того, чтобы очиститься от скверны, ставшей его частью в результате совершенных грехов. Подобно золотому украшению с большим количеством примесей, которое необходимо переплавить и отлить заново.

<sup>32</sup> *Олам ха-нэшамот*.

<sup>33</sup> От труда, связанного со свободой выбора.

<sup>34</sup> Это (*олам ха-нэшамот*) еще не мир грядущий (*олам ха-ба*), хотя иногда в разговоре выражение «мир грядущий» (*олам ха-ба*) понимается более широко: мир душ (*олам ха-нэшамот*), времена *Машиаха* (*эмот хамашиах*), воскресение из мертвых (*тхият ха-метим*)... То есть имеется в виду не этот мир (*олам ха-зэ*) в привычном для нас виде.

служения<sup>26</sup> и от того, что (именно) человек стараясь достичь из совершенства<sup>27</sup>. И по мере этого воссияет сама душа и осветит тело и очистит его<sup>28</sup>. И оба приобретут ценность<sup>29</sup> и значимость<sup>30</sup> и удостоятся приближаться к Б-гу, быть освещенными светом Его лица и наслаждаться Его истинным благом.

## 11. Между смертью и тхият ха-метим

И поскольку человеку суждена смерть, как мы говорили выше, получается, что это соединение (души и тела) должно разъединиться на определенное время, и после этого – опять соединиться. И на время этого разъединения должно быть место для души и для тела, соответствующее цели этого разъединения. Таким образом, чтобы тело возвратилось к своему основанию, разложилась его структура и уничтожилась форма. Поскольку тело было сотворено из праха, то в него возвратится, как сказал Творец человеку (книга Берешит, гл. 3, ст. 19): «Потому что прах ты и в прах возвратишься»<sup>31</sup>. Но душе, удостоенной своими деяниями, ничего не остается делать, кроме как ждать, пока с телом произойдет то, что должно произойти. Оно должно сначала разложиться и уничтожиться, и оставаться в прахе нужное время, и затем быть заново построенным к тому времени, когда душа вновь войдет в него. Однако необходимо, чтобы существовало место для души на время этого ожидания. И для этой цели, действительно, приготовлен мир душ<sup>32</sup>, куда войдут чистые души после выхода их из тела, и будут пребывать там, в месте покоя<sup>33</sup>, все время, пока тело проходит тот путь, что ему уготован<sup>34</sup>.

### Наслаждение души после смерти

И все это время эти души будут пребывать в достоинстве и наслаждении, подобном тому, что будет дано им после, во время вышеупомянутого истинного воздаяния. И уровень воздаяния в мире душ также будет измеряться согласно деяниям человека, как и уровень воздаяния после тхият ха-метим. Но истинное совершенство, предназначенное для удостоившихся его, будет достигнуто и телом, и душой только при соединении их во второй раз, после тхият ха-метим<sup>35</sup>.

#### 12. Польза пребывания в олам ха-нэшамот

Кроме того, что олам ха-нэшамот является местом пребывания душ все время ожидания ими тела, есть в нем дополнительная большая польза для самих душ и для тела после тхият ха-метим. Было постановлено, что человек сможет достигнуть совершенства только после смерти, даже если его деяния сделали его достойным совершенства еще при жизни. Еще вытекает из этого постановления, что все время пребывания души в теле в этом мире, содержащем зло (т.к. зло не может быть устранено из этого мира до конца), будет также и душа темна<sup>36</sup> и тускла<sup>37</sup>. И хотя с помощью добрых дел, которые делает человек, душа приобретает совершенство и достоинство, это не сможет раскрыться (в теле). Душа не сможет воссиять сиянием, которым следует ей воссиять согласно достоинству, обладаемому ею на самом деле. Все это остается скрытым в ее сущности до того времени, когда ему будет дано раскрыться. Но задержка эта не со стороны души, а со стороны тела, и оно само теряет из-за этого, так как не получает все это время очищение, которое следовало бы ему получить<sup>38</sup>. Однако и душа тоже теряет, пото-

### ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>35</sup> Возвышение души в мире душ будет соответствовать Торе и мицвот, приобретенным ею в этом мире; и в соответствии с полнотой этой меры она сможет очистить тело и возвыситься после тхият ха-метим. Раскрытие и дополнительное очищение души, исполненной небольшое количество мицвот, не будет таким же, как у души с большим количеством мицвот. И это законная награда, полученная по справедливости в зависимости от ее дел. Это также и наказание для души, не совершившей много добра, наказание, о котором написано «каждый обжигается о шатер товарища» (т.е. каждый завидует тому месту, которое удостоился занять его товарищ (трактат Баба Батра, лист 75а).

<sup>36</sup> Для того, чтобы очистить тело.

<sup>37</sup> Сама по себе, и, несмотря на приобретенное душой совершенство, оно не может раскрыться в действии из-за зла, находящегося в этом мире.

<sup>38</sup> Подобно зажатой пружине. С устранением препятствия пружина тут же раскрепощается. При соединении тела и души тело не позволяет душе раскрепоститься. Это происходит при их разделении.

## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>39</sup> Творец, благословен Он, есть совершенное добро, а свойство добра (тов) – нести добро другим (мейтив). В этом замысел Всевышнего – сотворить создания, чтобы нести им добро. И невозможно быть праведником, занимаясь лишь самосовершенствованием, но только помогая в этом другим. А тот, кто несет добро другим (мейтив), сам же становится еще лучше.

му что она замкнута в самой себе и не может излучить свое сияние; и еще потому, что не выполняет подобающее ей действие – очищение тела. А если бы выполняла его, то весьма совершенствовалась бы из-за этого со стороны самой сущности этого действия, поскольку функция совершенства – воздавать добро и совершенствовать другого. И еще: очищение тела – действие, подобающее душе по ее природе и закону, ибо для этого она создана. И всякое создание совершенствуется, когда выполняет то, что постановил ему делать Творец, и недостает этому созданию совершенства все время, пока не выполняет предписанного ему Творцом<sup>39</sup>. Но когда душа выходит из тела и перемещается в мир душ, она расправляется и сияет своим сиянием, которое подобает ей согласно ее деяниям. И тем, что душа постигает там все время пребывания в мире душ, она укрепляется после того, как ослабла в теле, и больше готовится к тому, что следует ей делать во время тхият ha-метим. Таким образом, когда она вернется в тело, сможет выполнить в нем подобающее ей действие, а именно: упомянутое очищение.

### 13. Подавление сил души при соединении с телом

И нужно знать, что даже сейчас, когда душа входит в смертное тело, несмотря на то, что она еще не приобрела совершенство своими деяниями, она находится на высоком уровне совершенства и, со стороны своих собственных достоинства и сияния, в состоянии дать столь большое очищение материи человека, что тот вышел бы из границ рода человеческого. Но постановление Творца останавливает ее (и только малая часть ее заходит в тело), скры-

вает ее силу и уменьшает ее сияние<sup>40</sup>, чтобы она не смогла сделать этого. Она будет пребывать в теле, замкнутая в себе в той мере, в какой нужно<sup>41</sup> согласно Высшему намерению, и будет действовать только согласно мере и порядку, которые пожелаала мудрость Всевышнего. Вследствие добрых дел, которые душа постоянно делает, надлежало бы ей раскрыться и воссиять, как мы упомянули, и тогда тело получило бы от нее очищение. Но согласно постановлению, объясненному нами выше, она сможет раскрыться только в мире душ.

#### Соединение души и тела при тхият ха-метим

Но при возвращении души в тело после тхият ха-метим она не уменьшится и не скроется (подобно тому, что было сказано выше), а войдет в него во всем своем сиянии и во всей силе, и тогда сразу же очистит тело великим очищением<sup>42</sup>. Это не значит, что воскресший человек не будет и далее продолжать возвышаться. Но дело в том, что по приходе души в тело станет человек достойным и возвышенным, и его тело получит сразу же первое очищение и поднимется в нем надо всем, что было во все дни его первой жизни. Уровень этого очищения будет зависеть от всех добрых дел, которые человек уже сделал. Это очищение поставит человека на ступень, на которой подобает ему быть среди достойных наслаждаться совершенством. И после этого будут оба, душа и тело, продолжать возвышаться в зависимости от первоначальной ступени, на которую человек был помещен.

#### ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>40</sup> «Скрывает ее силу» – сама по себе, находясь в теле; «уменьшает ее сияние» – т.е. не распространяет свой свет наружу.

<sup>41</sup> То есть чтобы человек не превратился в ангела или в животное, но оставался человеком, который подвергается испытаниям со стороны эцет ха-ра.

<sup>42</sup> В результате могильных мук (хибут ха-кевэр) происходит очищение тела, т.е. деление его на хорошие и плохие части. Подобно переплавке золотого украшения, чтобы очистить его от примесей. И из хороших частей будет выстроено новое, чистое тело при тхият ха-метим. Но тело все еще остается телом. При входе души в тело изменится его сущность. Душа, очищая его, приближает тело к себе.

Глава 4

**О положении  
человека в этом мире**

## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>1</sup> Составляющих единое целое. Глаз, например, видит благодаря душевной силе, наделяющей этот орган тела зрением. И когда душа покидает тело, глаз перестает видеть. Это относится ко всем членам, которые являются сосудами, а душа – двигатель, приводящий их в движение. Она наделена этой силой, для того чтобы иметь полную власть над телом, влиять и изменять его, чтобы очищать его от материальности. Таким образом, душа и тело – это, скажем так, монолит двух противоположностей, причем тело без души абсолютно бессильно, а душа обладает огромной силой воздействия на него.

<sup>2</sup> Сказано в тосефте «Авот дэ-раби Натан», что ешер ра (злое начало) старше ешер тов (доброе) на 13 лет. Ешер ра появляется с рождением ребенка, растет и крепнет вместе с ним... В 13 лет в человеке появляется ешер тов... Поэтому, когда человек «подогревает» себя на недобрые дела, все части тела слушают его, т.к. злое начало (ешер ра) – их царь...

<sup>3</sup> Т.е. будет вести себя в соответствии с выводами, сделанными при изучении мудрости. И такое воспитание (и/или самовоспитание) приведет к тому, что он «будет стараться покорить свою природу, не выпустит узду страстей из своей руки и будет ходить по путям разума» и дальше, всю свою жизнь.

<sup>4</sup> Мэциут.

<sup>5</sup> Ашмут.

<sup>6</sup> От недостатков, свойственных материи и которая мутна.

## 1. Два обстоятельства

положения человека в этом мире

**В положении человека в этом мире различаются два обстоятельства: свойства самого человека, его частей и структуры и место, куда он помещен со всем, что сопутствует ему.**

## 2. Материальность человека в этом мире

**Сам человек, как мы уже упомянули, представляет собой соединение двух противоположностей: души и тела<sup>1</sup>. И мы видим своими глазами, что материальность первична в нем (в человеке), и ее порождения в нем очень сильны. Ведь сразу после рождения человек почти целиком материален, и действие разума в нем очень слабо<sup>2</sup>. И по мере взросления разум будет усиливаться у каждого на свой лад. Но даже когда человек становится взрослым, материальность не прекращает править человеком и склонять его в свою сторону. Но если он вырастет в мудрости, будет постигать ее и укрепится на ее путях<sup>3</sup>, то будет стараться покорить свою природу, не выпустит узду страстей из своей руки и будет ходить по путям разума. Смысл видимого нами в том, что в реальности<sup>4</sup> материи и ее сути<sup>5</sup> находятся мутность и тьма, и эта реальность очень далека и противоположна тому, что необходимо (обладать тем, кто хочет быть) близким к Б-гу и приобщающимся к Его святости. И хотя душа сама по себе чиста<sup>6</sup> и возвышенна<sup>7</sup>, но при вхождении в материальное тело и сцеплении с ним она оказывается отделенной<sup>8</sup> и оттолкнутой<sup>9</sup> от своего естественного состояния к противоположному. Она заключена в таком положении силой принуждения, и выйти из него сможет, только если преодолет эту силу<sup>10</sup>. Господин, благословен Он, постановил, что это соединение души и тела никогда не разъединится, а разде-**



ление смертью только временно, до тхият **ha-**метим<sup>11</sup>, и после этого душа должна вернуться в тело, и они будут существовать вместе во веки веков. И поэтому необходимо, чтобы душа старалась (в своей работе), крепилась и все время ослабляла силу тьмы материальности, пока не станет тело незатемненным<sup>12</sup>. И тогда тело сможет вознестись с ней вместе<sup>13</sup> и получать Высший свет, вместо того чтобы душе быть униженной (в силу потребностей тела) и темной (в силу его свойств) как вначале<sup>14</sup>. Однако, пока человек находится в этом мире, материя сильна в нем, как было упомянуто. И поскольку материя мутна и темна, человек находится в большой тьме, и он очень далек от своего назначения – единения<sup>15</sup> со Всевышним. И человек должен направить свое старание на то, чтобы укрепить свою душу против силы материи, улучшить свое состояние (насколько это возможно) и вознести себя до подobaющего ему уровня<sup>16</sup>.

солнцу, тело – луне. На всех ступенях человек – это соединение души и тела, и сущность обоих соответствует каждой ступени. Когда человек поднимается в более высокий мир, его тело на новой ступени аналогично душе на предыдущей. И об ангелах сказано, что они состоят из соединения тела и души, т.е. из внешних и внутренних аспектов, соответствующих той ступени, на которой они находятся... Таково правило: внутренние аспекты нижнего мира становятся внешними в высшем мире.

<sup>13</sup> При тхият **ha-**метим.

<sup>14</sup> Временное разделение смертью – неполное. Вместе с костями в могиле остается элемент жизни, называемый мудрецами «**hавла дэгармей**» (пар костей), который поддерживает мертвых для тхият **ha-**метим в будущем так, чтобы, восстав, они не оказались новыми созданиями, но теми, которые однажды уже жили и умерли.

<sup>15</sup> **hitдабкют**.

<sup>16</sup> Каждое действие, совершаемое человеком в олам **ha-**зэ для подчинения тела душе, является вложением, скажем так, инвестицией в будущее. Однако в олам **ha-**зэ результаты этой работы практически не заметны. Но чем большей власти над телом достигла душа в этом мире, тем чище оно будет в будущем олам **ha-**ба.

## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>7</sup> Над ангелами.

<sup>8</sup> Это следствие вхождения в тело.

<sup>9</sup> Это следствие сцепления с ним.

<sup>10</sup> После греха первого человека он сам и весь мир в целом стали более материальными. Материальное тело в этой ситуации ведет себя как хозяин дома, а душа – как гостя. Но даже в такой ситуации, когда тело имеет некоторое предпочтение, существует возможность свободы выбора, т.е. выбрать добро, одолеть тело, управлять им, изменить его... но работа эта не из легких.

<sup>11</sup> Воскресение (из) мертвых.

<sup>12</sup> Тело всегда останется телом по отношению к наполняющей его душе. Но в будущем оно станет чистым, подобно телу первого человека до его греха. Душа подобна

## П Р И М Е Ч А Н И Я

<sup>17</sup> Например, обеспечение достатка.

<sup>18</sup> Например, еда, сон.

<sup>19</sup> Таково положение человека после первого греха. Но опустившись, он получает возможность подняться, занимаясь Торой и соблюдая мицвот.

<sup>20</sup> «Совершенство», точнее шле-мут, означает соблюдение запове-ди, скажем так, в ее номинальном объеме (**кляом ha-дин**). Это соответствует уровню «цадию», и к этому относятся слова «к чистоте». «Возвышение» – соблюдение в объеме большем номинального (**лифним мишурат ha-дин**). Это соответству-ет уровню «хасид», и к этому отно-сятся слова к «высоте». Исполнение многих мицвот возможно только в материальной форме, и именно это приводит к достижению духовности и прибавляет силы душе. Таким образом, душа пользуется телом для занятия Торой и соблюдения мицвот, чтобы совершенствоваться и возвышаться и, соответственно, изменять само тело. Поэтому кауша (святость) – это не бегство от материального, а использование его. Желание Творца – в том, чтобы человек превратил материальность в слугу духовности. Сказано (трактат Кидушин, лист 30б): «Я сотворил злое начало, Я же сотворил для него приправу – Тору». Пища без приправы непригодна к еде, Тора (указывая, каким именно образом) делает возможным использовать злое начало (ещер ha-ра) и извлекать из него пользу.

### 3. Материальность места и занятий человека

Место, где находится человек, также материально и темно. И занятие человека в этом мире не может быть не чем иным, как занятием материальным<sup>17</sup> и телесным<sup>18</sup>, поскольку все в этом мире – материальны и телесны. К тому же, свойства самого человека и структура его частей вынуждают его к этому занятию. Ведь невозможно ему без еды и питья и других естественных вещей, и невозможно без денег и имущества, чтобы он смог удовлетворить эти нужды. Получается, что и со стороны тела человека, и со стороны мира, в котором он находится, и со стороны его занятий он утоплен в материальность и погружен в ее тьму. Ему понадобятся колоссальный труд и великое старание, чтобы подняться в более очищенное положение, будучи по своей природе обреченным на эту материальность<sup>19</sup>.

### 4. Материя как средство достижения совершенства

Но глубоким замыслом Творца было упорядочить вещи таким образом, чтобы человек, даже будучи вынужденно погруженным в материальность, смог из самой материи и телесного занятия достичь совершенства и возвышения к чистоте и высоте<sup>20</sup>. Более того, спуск станет его восхождением, и оттуда приобретет он достоинство и славу, подобных которым нет, ибо он превращает темноту в свет и заставит воссиять непроглядную тьму.

Границы, порядки и верное  
намерение превращают  
материальность в совершенство

Всевышний установил человеку границы и порядки<sup>21</sup> в использовании им мира<sup>22</sup> и творений<sup>23</sup> и намерение<sup>24</sup>, которое будет иметь при этом в виду. Когда человек действует в тех границах и порядках и с тем намерением, что приказал Творец, то это телесное и физическое действие будет само по себе производить совершенство. И с его помощью увеличится в человеке совершенство и умножатся достоинства, и он поднимется из своего низменного положения и возвысится над ним<sup>25</sup>. Высшая Мудрость приняла в расчет все недостатки, заложенные в природе человека, и все аспекты превосходства и истинного достоинства, необходимые ему, чтобы стать достойным единения со Всевышним и наслаждаться Его благом. И соответственно этому были установлены человеку порядки и границы, при соблюдении которых усилятся в нем все, что нужно из истинного достоинства, и будет удалено все, что отдаляет его от Б-га.

Потенциальное и реальное совершенство  
Если бы человеку не было суждено умереть, как объяснялось ранее, то с помощью этих действий<sup>26</sup> душа бы усиливалась, а тьма тела ослаблялась. Таким образом, тело было бы очищено окончательным очищением, и оба, душа и тело, вознеслись бы, приобщаясь ко Всевышнему. Но, согласно вынесенному приговору<sup>27</sup>, это не происходит сразу<sup>28</sup>. Но, во всяком случае, сама душа укрепляется, а тело, хотя и не очищается реально<sup>29</sup>, очищается потенциально<sup>30</sup>, и человек приобретает статус потенциального совершенства, которое станет реальностью в подготавливаемое ему время.

ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>21</sup> Запретительные и повелительные заповеди.

<sup>22</sup> Для созерцания и размышлений, укрепляющих веру.

<sup>23</sup> Для исполнения заповедей.

<sup>24</sup> Кавана (перевод и разъяснение терминов, выделенных полужирным шрифтом, см. в Приложении к главе 4).

<sup>25</sup> «Совершенство» соответствует уровню «цадию», а «умножатся достоинства» – уровню «хасид».

<sup>26</sup> Соблюдения порядка, границ и намерения, то есть исполнения мицвот.

<sup>27</sup> О смерти.

<sup>28</sup> Миную смерть.

<sup>29</sup> Бэ-фоаль.

<sup>30</sup> Бэ-коах.

## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>31</sup> Творец создал тело, оболочку для души, в форме, точно соответствующей и подходящей душе. 248 частей и органов (**эварим**) тела, соответствующих 248 предписывающим заповедям (**асин**), и 365 жил и артерий (**гидим**), соответствующих 365 запрещающим заповедям (**лавин**), связывающим эти части подобно трубам... А затем создал душу, состоящую из 248 духовных органов и 365 духовных жил, которые облачили в тело, все в точном соответствии. Поэтому каждая часть души, совершая определенное действие, использует соответствующую ей часть тела... Выполнение асин питает и поддерживает соответствующую ей часть, а соблюдение лавин дает силу и духовную пищу, протекающую по артериям души для поддержания жизни ее органов.

<sup>32</sup> Обычно это слово переводят на русский «и заповедал». Но более точный перевод – «приказал», т.е. заповедь «мишва» – от слова «шав» приказ.

<sup>33</sup> Прилепляться.

<sup>34</sup> Это соответствует исполнению – лавин.

<sup>35</sup> Соответствует – асин.

<sup>36</sup> Цель – двекут.

## 5. Суть границ и порядков

Эти порядки и границы и есть заповеди **Всевышнего: предписывающие и запрещающие**<sup>31</sup>. Каждая из них направлена на приобретение человеком и усиление в нем одной из ступеней истинного превосходства и на устранение одного из аспектов тьмы и недостатков. Это происходит с помощью выполнения определенной предписывающей заповеди или воздержания от нарушения запрещающей заповеди. И детали всех заповедей и каждой в отдельности основаны на истинности реалий и сути человека во всех его качествах и на истинных аспектах требуемого совершенства. Каждая заповедь имеет свои условия и границы, необходимые для совершенствования человека. Высшая Мудрость, которая знает все это поистине и знает природу созданий и их правильное использование, взяла все это в расчет и включила все, что нужно, в заповеди, которые Он дал нам в Своей Торе, как написано (книга Дварим, гл. 6, ст. 24): «И приказал<sup>32</sup> нам Б-г исполнять все эти законы... чтобы было хорошо нам во все дни...»

## 6. Корень служения в общих чертах

Основа всех аспектов служения – чтобы человек всегда обращался к своему Творцу, чтобы знал и понимал, что создан только для того, чтобы лэ-хитабэк<sup>33</sup> к Создателю, и помещен в этот мир только для того, чтобы побеждать свое злое начало<sup>34</sup> и подчинять себя<sup>35</sup> Творцу силой разума, противостоящего материальным вожделениям и склонностям. Человек должен управлять всеми своими действиями для достижения этой цели<sup>36</sup>, никада не отклоняясь.

### 7. Форма служения (две категории)

Действия человека, можно разделить на две категории. Первая – то, что он исполняет, поскольку так было приказано ему Творцом, и вторая – то, что делает в силу необходимости. То есть, первая часть – это вся совокупность заповедей, а вторая – любое пользование человеком этого мира для своих нужд.

#### Выполнение заповедей

Цель исполнения человеком заповеди известна: выполнить заповедь Создателя и исполнить Его волю. Делая так, человек выполняет волю Творца двумя путями, следующими один из другого. Во-первых, он исполняет Его волю тем, что Всевышний приказал ему сделать определенное действие, и он его делает. Во-вторых, с помощью этой заповеди он совершенствуется в одной из ступеней совершенства, являющейся порождением данной заповеди. И этим выполняется воля Всевышнего, т.к. Он желает, чтобы человек совершенствовался и достигал наслаждения Его благом.

#### Пользование миром

А то, что человек использует из этого мира для своих нужд, должно, прежде всего, не выходить за границы воли Творца. То есть, не должно быть в этом чего-либо, чему Б-г воспрепятствовал и что запретил. А было только то, что необходимо для здоровья тела и поддержания жизни наилучшим образом. И не должно это быть следствием материальных наклонностей и страсти к излишествам, а подготовкой тела для использования его душой в служении Творцу, чтобы не возникло для нее препятствия из-за неподготовленности

## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>37</sup> Аһава и йира́.

<sup>38</sup> Употребленное автором в данном случае двухбуквенное имя «алэф ламэд», означает: «Воздействующий силой Своего милосердия» (машпиа бэтокэф рахамав). Имена Творца, а тем более значения – невозможно перевести на другие языки и обычно заменяются словом Б-г.

и слабости тела. И когда человек будет использовать мир именно таким образом, то использование само по себе будет производить совершенство, и человек так же приобретет через это использование истинную высоту, как приобретает ее соблюдением всех заповедей. Потому что это тоже является заповедью – хранить тело и готовить его соответствующим образом, чтобы мы могли служить с его помощью Творцу, пользуясь миром для этой цели по мере необходимости. Получается, что мы возвышаемся с помощью таких действий, и сам мир возвышается благодаря этому, будучи помощником человеку в служении Всевышнему, благословенно Его Имя.

#### 8. Любовь и трепет по отношению к Творцу

Среди качеств, которые человек должен усилить в себе, это любовь к Творцу и страх перед Ним<sup>37</sup>. Для этого он должен размышлять о Его великой вознесенности и о низменности человека, преклониться перед Ним и устыдиться перед Его вознесенностью. Пусть человек страстно возжелает быть одним из Его рабов, прославляться Его славой и восхваляться Его величием. Ибо любовь и трепет перед Б-гом – сильные средства, приближающие человека к его Создателю, очищающие тьму материи, зажигающие сияние души и поднимающие человека ступень за ступенью, пока он не достигнет близости к Творцу.

#### 9. Изучение Торы

Б-г<sup>38</sup> дал нам одно средство, которое возвышается над всеми другими средствами приближения человека к Нему. Это изучение Торы.

## Письменная Тора

Изучение Торы делится на две категории: первая – размышление<sup>39</sup> и изучение вслух<sup>40</sup> и вторая – познание<sup>41</sup>. Всевышний в Своей доброте возжелал и составил для нас собрание речений, как постановила Его Мудрость, и передал его нам. И это Тора (Пятикнижие) и после нее – Книги пророков. Свойство этих речений таково, что в том, кто будет произносить их в святости и чистоте, с правильным намерением (для исполнения воли Всевышнего), увеличится в нем высшее превосходство и величайшее совершенство.

## Устная Тора

А тот, кто проявит старание в понимании<sup>42</sup> и познании<sup>43</sup> того, что Он передал нам из объяснений этих речений, приобретет – по мере своего старания – еще большее совершенство<sup>44</sup>. И тем более если он потрудится над постижением скрытой части этих слов и над их тайнами, то каждая вещь из них, которую он уразумеет, установит и укрепит в его душе ступень из высших ступеней возвышения и истинного совершенства.

## Совершенствование всего мира

Во всех этих вещах (Тора и мицвот) человек не только сам по себе приобретает достоинство и совершенство, но также возвышает и совершенствует все творение, в общем и частном. И особенно – с помощью Торы<sup>45</sup>.

## 10. Открытие и сокрытие Лица Всевышнего

Но причина всех состояний человека, его затемненности и просветленности – в обраще-

## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>39</sup> *нигаён.*

<sup>40</sup> *Лимуа.*

<sup>41</sup> *наскала.*

<sup>42</sup> *навана.*

<sup>43</sup> *Еаиа.*

<sup>44</sup> Даже тот, кто читает вслух письменную Тору (*Тора ше-бихтав*) и не понимает простого смысла слов в силу своей неграмотности, выполняет заповедь изучения Торы. Но чтобы выполнить эту заповедь при изучении устной Торы (*Тора ше-бэальпэ*), требуется понимание.

<sup>45</sup> Каждый из разделов Торы соответствует определенной части творения. И на каждого еврея возложено заниматься всеми разделами Торы, чтобы привести к совершенству все творение, т.к. у каждого есть свой личный удел, своя функция в общей работе по исправлению и совершенствованию мира.

## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>46</sup> Общее правило таково: там, где ослабевает кдуша (святость), усиливается тума (нечистота); при удалении света освобожденное пространство не остается пустым – его тут же заполняет тума (нечистота)...

нии к нему света Всевышнего или сокрытия этого света от него. Когда Господин, благословен Он, обращает к человеку свет Лица Своего, это усиливает в нем чистоту и совершенство, и какова сила света – таковы и чистота и совершенство, от него исходящие. И, соответственно, сокрытие света – противоположно этому (тем глубже тьма и материальность, в которую погружается человек).

Препятствие со стороны получателя Господин, благословен Он, всегда светит тому, кто приблизится к Нему, и со Своей стороны никогда не задерживает добра. Но тому, кто не приблизится к Нему, будет недоставать света, и препятствие – со стороны получающего, а не со стороны Всевышнего.

Близость и отдаление – вследствие  
соблюдения заповедей  
или совершения грехов

И постановила Высшая Мудрость, что, выполняя мицвот, человек будет всякий раз восходить на определенную ступень близости к Б-гу. Вследствие этого достигнет его определенная ступень Б-жественного света соответственно уровню его близости. Этот свет породит в человеке усиление определенной ступени совершенства, являющейся производной этого света. И обратно этому – грехи. Всякое действие, относящееся к ним, которое, не дай Б-г, сделает человек, отдалит его от Всевышнего на определенную ступень, и прибавится определенный уровень сокрытия Его света и сокрытия Его Лица, и укрепится в человеке определенная ступень несовершенства, которая является порождением этого уровня сокрытия<sup>46</sup>.



### 11. Суть всех заповедей и нарушений

**Из всего, что мы говорили выше, следует, что истинное предназначение всех заповедей – обращение к Творцу, чтобы приблизиться к Нему и воспринимать свет Его Лица. А воздержание от грехов – чтобы избежать отдаления от Него, и это истинная их цель. Но детали этих вещей, относящиеся к деталям человека и всего Творения, как мы упомянули, очень глубоки. Мы еще обсудим некоторые из них отдельно (в четвертой части), с Б-жьей помощью, благословенно Его Имя.**

Глава 5

**О частях Творения  
и их состояниях**

## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>1</sup> **Гаши** и **рухани** (перевод и разъяснение терминов, выделенных полужирным шрифтом, см. в Приложении к главе 5).

<sup>2</sup> **Эльёним** и **тахтоним**.

<sup>3</sup> **Гальгалим**.

<sup>4</sup> **Кохавим**.

<sup>5</sup> **ha-арэц, ha-маим, ha-авир**.

<sup>6</sup> **Руханим**.

<sup>7</sup> **Нэшамот**.

<sup>8</sup> Буквально: «отделенные», т.е. сущности, отделенные от материи.

<sup>9</sup> «Было предопределено» – *hitatad*. Глагол «*le-hitatad*» означает – намереваться, предназначаться, а существительное «*атид*» переводится как «будущее». (см. в Приложении к главе 5, п. 10).

<sup>10</sup> **Кохот**. У **силы (коах)** нет ощущения собственного «я», т.е. «я существую», подобно тому как это есть у ангела, у человека.

<sup>11</sup> **Малахим**.

## 1. Материальные объекты:

высшие и низшие.

**Духовные создания:** силы, ангелы и души  
**Все творение делится на две части: материальную и духовную<sup>1</sup>. Материальные объекты воспринимаются органами чувств и подразделяются на высшие и низшие<sup>2</sup>. Высшие – это небесные факторы, а именно: небесные сферы<sup>3</sup> и их светила<sup>4</sup>. Низшие – это все, что находится в пространстве низшей сферы, а именно: земля, вода, воздух<sup>5</sup>, и все, что их наполняет из объектов, воспринимаемых нашими органами чувств. А духовные<sup>6</sup> – это нетелесные создания, не воспринимаемые нашими органами чувств. Они, в свою очередь, разделяются на две категории: души<sup>7</sup> и нивдалим<sup>8</sup>.**

## Души

**Души – вид духовных созданий, которым предопределено<sup>9</sup> войти в тело, ограничиться внутри него, связаться с ним сильной связью и выполнять в нем различные действия в разные моменты времени.**

## Нивдалим и малахим

**Нивдалим – вид духовных созданий, не предназначенных для вхождения в тело. Они делятся на две категории: одна называется силы<sup>10</sup>, а вторая – ангелы<sup>11</sup>, которые также подразделяются на различные и многочисленные уровни, и у них есть естественные законы согласно их уровню и ступени, так что на самом деле мы можем называть их различными видами одного класса – класса ангелов.**

### Шедим

Однако существует один вид созданий, который является как бы промежуточным между духовными и материальными. Представители этого вида творений не воспринимаются нашими органами чувств и не ограничены никакими законами материи. С этой стороны можно условно назвать их духовными (хотя и с некоторой неточностью). Но сущность их отлична от сущности ангелов, хотя они и подобны им в каких-то аспектах. У этих созданий есть свои частные законы и особые границы согласно их истинной сущности. Этот род называется – шедим<sup>12</sup>. Но и он делится на отдельные виды.

### Человек

И лишь человеческий род отличен и выделен (среди всех творений) и сложен из двух совершенно различных частей – высшей души и низменного тела, чего мы не находим ни в каком другом создании. Здесь нужно быть осторожным, чтобы не ошибиться и не подумать, что животные подобны в этом отношении людям. Но душа животного – не что иное, как материальный объект, из самых тонких в материальности. Животная душа есть также и у человека в его животном аспекте. Но, кроме этого, у человека есть высшая душа – особый вид творения, и она совершенно отлична от тела и очень далека от него<sup>13</sup>. Она вошла в тело и связалась с ним по приказу Творца с целью, упомянутой нами в предыдущих главах.

## 2. Наши познания в области духовных аспектов

Материальные творения знакомы нам, и их природные законы общеизвестны. Но духов-

### ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>12</sup> На русский язык обычно переводят как «демоны», «бесы», «черти».

<sup>13</sup> Отлична в своих потребностях, например, еда, и далека в своих качествах.

## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>14</sup> И мы можем говорить о них только языком притч.

<sup>15</sup> То, что было сообщено нам Творцом через Моше и передано из поколения в поколение до сегодняшнего дня.

<sup>16</sup> *ништагшелут*.

<sup>17</sup> *Шорашим*.

<sup>18</sup> *Анафим*.

<sup>19</sup> *Толадот*.

<sup>20</sup> *Эцем*.

<sup>21</sup> *на-микрэ*. В книге «Маамар *на-икарим*» Рамхаль пишет: «Нет ничего в нижнем мире (*ба-олам на-тахтон*), будь то существо (*эцем*) или событие (*микрэ*), которое не имело бы своего двойника в мире высшем среди *кохот нивдалим*. Точно так же ничто внизу не остается без ответственного, принадлежащего к категории ангелов (*мэмуна*). Они управляют (*манһигим*) всем и осуществляют различные события, порождают различные аспекты, о которых распорядился Б-г. То, что эти высшие существа совершают с физическими (находящимися ниже их), называется *нашпаа* (влияние, воздействие)».

ные – невозможно нам обрисовать их достаточно хорошо, так как они – вне нашего воображения<sup>14</sup>. И мы будем говорить о духовных объектах и их аспектах только согласно находящейся в наших руках традиции<sup>15</sup>.

Кохот нивдалим – корни,  
основа всего бытия

Одно из имеющихся у нас фундаментальных знаний состоит в том, что всему, что есть в нижних мирах, соответствуют наверху кохот нивдалим. Всякий объект и процесс в нижнем мире развивается из этих сил и выходит из них в порядке цепной передачи<sup>16</sup>, установленном Высшей Мудростью (скажем так, единого порядка причинно-следственных связей). Таким образом, эти силы есть корни<sup>17</sup> нижних объектов, которые, в свою очередь, являются ветвями<sup>18</sup> и порождениями<sup>19</sup> этих сил, и они связаны друг с другом, как звенья в цепи.

Ангелы назначены управлять объектами и процессами нижнего мира. Есть еще традиция в наших руках, что на каждый объект или процесс в нижних мирах назначены управляющие из вышеупомянутого рода ангелов. Их обязанность – поддерживать существование определенного объекта<sup>20</sup> или вызывать определенное явление<sup>21</sup> в низших мирах, каждого – по-своему, и привносить в них изменения согласно Высшему постановлению.

3. Настоящее и будущее – результат процессов в кохот нивдалим

Основа бытия этого мира и его истинное состояние – в этих высших силах. Все, что

существует в нижнем физическом мире, есть порождение этих сил. Это верно как относительно того, что было в материальных объектах изначально, так и относительно изменений, происходящих с течением времени. Эти силы были сотворены вначале, установлены в определенном порядке и ограничены определенными границами. То, что развилось потом из этих сил по закону развития<sup>22</sup>, установленному Творцом, соответствует этим силам, их порядку и границам. Таким образом, все, что происходит или произошло в низших (мирах), происходит из процессов, имеющих место в этих силах. Но сущность, положение, порядок и все остальные аспекты этих сил соответствуют их сути; а сущность, положение и порядок и все остальное в нижних (физических) объектах – спускаются<sup>23</sup> и переносятся<sup>24</sup> от сил на то, что релевантно в нижних по их истинной сути.

#### 4. Свобода выбора – движущая сила бытия

Согласно сказанному, начало всего существующего – вверху, в высших силах<sup>25</sup>, а конец – внизу (в материальном мире). И также начало всех аспектов (и их изменений) наверху, а их конец – внизу. Однако есть одно исключение из этого правила: все, что касается человеческого выбора<sup>26</sup>. Творец пожелал, чтобы у человека была возможность свободно выбирать между добром и злом, и поэтому сделал его независимым в этом от кого бы то ни было<sup>27</sup>. И наоборот, Всевышний дал человеку силу быть побудительной причиной изменения самого мира и его творений согласно тому, что он выберет по своему желанию.

#### ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>22</sup> Хок ha-ништашелут.

<sup>23</sup> Миштаальшель.

<sup>24</sup> Нээтак (от глагола «лэ-нээт-эю»: – быть перенесенным, скопированным. Отж – экземпляр, копия).

<sup>25</sup> Хохот эльёним.

<sup>26</sup> Все, что касается человека, зависит от небес, кроме его выбора между добром и злом, как сказано (трактат Брахот, лист 33б): «Все в руках небес, кроме трепета перед небесами (йират шамаим)».

<sup>27</sup> Т.е. его выбор не зависит от хохот ha-эльёним, другими словами: его действия не являются результатом их трансформации (ништашелут). Напротив, высшие силы зависят от его действий.

## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>28</sup> Мухрах (см. Приложение к главе 1, п. 2), тивí (от слова «тэва» – при-рода).

<sup>29</sup> Бхирíй (от слова «бхира» – выбор (см. в Приложении к главе 3, п. 9).

<sup>30</sup> Даже в том, что относится к трепету перед небесами (йират ша-маим), не все зависит от свободы выбора. Более того, сказано: «Все зависит от мазаль...». Слово «ма-заль» обычно переводят как созвездие, знак зодиака. И оно указывает на движение сверху вниз (нозэль – течет, истекает) и не зависит от выбора человека. И даже некоторые аспекты из того, что касается духовной области человека, определены сверху, т.к. каждый человек является также средством (инструментом) для реализации воли Творца. А это из вещей, которые коренятся в духовных силах и трансформируются вниз (мишталшеллим).

## Два вида воздействий:

сверху вниз и снизу вверх

Получается, что в мире существуют два противоположных общих воздействия: одно – вынужденное природное<sup>28</sup>, и второе – выборное<sup>29</sup>. Одно – сверху вниз, а второе – снизу вверх. Вынужденное – это то воздействие, которое получают низшие от высших сил, оно направлено сверху вниз, а выборное – результат свободной воли человека. Поскольку сам человек материален, он может приводить в действие только материальные объекты. Но из-за связи и соединения существующих между высшими силами и материальными телами воздействие на материальное тело будет также производить эффект на находящуюся над ним высшую силу. Выходит, что это воздействие – снизу вверх – противоположно вышеупомянутому природному воздействию.

Выбор и его отсутствие  
в действиях человека

Однако необходимо знать, что не все действия самого человека являются результатом свободного выбора. Это верно только по отношению к части его действий, в то время как есть и другие, имеющие своей причиной Высшее постановление и служащие для награды или наказания человека, как мы объясним, с Б-жьей помощью, в соответствующем месте. Однако то, что происходит с ним в результате постановления свыше, подобно всем другим процессам в мире, движение которых – сверху вниз. А то, что происходит со стороны выбора человека, осуществляет воздействие снизу вверх, как мы объяснили<sup>30</sup>.

### 5. Результат выбора человека влияет на всю действительность

И еще установил Творец, что все, к чему относится выбор человека, будет воздействовать на высшие силы в определенной степени и на определенном уровне. То есть, что не только действия человека будут воздействовать на них, но и его речь и даже мысль. А мера воздействия и его уровень будут только в тех границах, что постановила и ограничила Высшая Мудрость<sup>31</sup>.

### 6. Выборное воздействие порождает вынужденное

Однако за выборным воздействием<sup>32</sup> непременно последует вынужденное<sup>33</sup>. Ведь поскольку высшие силы получили воздействие от человека, то они, в свою очередь, окажут естественное воздействие<sup>34</sup> на подчиненные им низшие объекты.

### В деталях этих явлений сокрыты тайны правления Всевышнего

И есть во всем этом многочисленные частные законы, подобающие Творению, как установила Высшая Мудрость в глубине своего замысла. Как достижение воздействия от человека к высшим силам, так и достижение воздействия от этих сил к низшим творениям зависит от многих факторов. И согласно этим глубоким тайнам обращаются все сферы Его управления во всем, что было и будет<sup>35</sup>.

### 7. Начало зла – в корневых силах

И поскольку Высшая Мудрость установила, чтобы были в мире добро и зло, как мы упомянули, то необходимо, чтобы добро и зло начинались в корневых силах<sup>36</sup>, от которых

### ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>31</sup> Действие, речь и мысль соответствуют нэфэш, руах и нэшама. Грех, совершенный речью, наносит вред на более высоком уровне, чем грех, совершенный действием... А греховные мысли – в мирах еще более высоких. Размер вреда зависит от источника души человека (шореш нишматто).

<sup>32</sup> Тнурá бхириит.

<sup>33</sup> Тнурá мухрахат.

<sup>34</sup> Тнурá тивит = тнурá мухрахат.

<sup>35</sup> Т.е. согласно глубоким тайнам, по которым выстроены многочисленные частные законы... Если бы человеку было дано постичь это, он бы понял управление (hanaга), а именно, как происходит управление этим миром. В будущем Творец покажет, и нам станет ясно, почему некое действие вызвало совершенно определенную реакцию.

<sup>36</sup> Кохот шоршим.



## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>37</sup> Необходимо различать два типа зла (ра). Первый – потенциальное зло (ра бэ-коах), создан Творцом. Это змей (нахаш) и его соблазны (питуим) представляли собой злую силу (коах на-ра). Если бы человек выдержал испытание и не поддавался соблазнам, то извлек бы огромную пользу из змея. Адам согрешил, и змей превратился в настоящего вредителя (мазик). Это и есть второй тип зла, который человек растит и увеличивает своими грехами из потенциальной силы зла. Все то зло, которое мы наблюдаем сегодня в мире, – порождения зла, развитого самим человеком. Но в данном случае говорится в основном о корневом зле (на-ра на-шорши), о существовании в духовных корнях аспектов исправления (тикун) и порчи (килькуль).

<sup>38</sup> Тикун.

<sup>39</sup> Килькуль.

<sup>40</sup> Несмотря на то, что наверху, несомненно, нет тела, однако есть виды поведения и влияния, которые мы образно называем «лицом» (панним), и виды поведения, называемые «спиной» (ахор). Как сказано (Книга Шмот, гл. 33, ст. 23): «И увидишь ты спину Мою, а лицо не увидишь». Виды влияния, называемых «лицом», напоминают лицо человека в том аспекте, что обращение лица к кому-то показывает близость и любовь. А «спина» – виды поведения, подобные спине человека, которая демонстрирует удаление.

<sup>41</sup> нэрат панав.

<sup>42</sup> нэлэм нэрат панав. В силу возникших на его пути препятствий и преград как результат совершенных грехов.

<sup>43</sup> Творец – причина всего, но в данном случае Он «будет наречен прямой причиной».

<sup>44</sup> В книге «Даат твунот» Рамхаль пишет: «Сам по себе недостаток совершенства – это еще не зло, поскольку может быть несовершенство, которое, не будучи абсолютным добром, тем не менее

протянется воздействие к низшим (к физическому миру)<sup>37</sup>. Его Мудрость установила кохот на-нивадалим, корни творений, в определенном порядке и придала им определенные свойства. Причем порядок и свойства таковы, что с этими силами может произойти как исправление<sup>38</sup>, так и порча<sup>39</sup>, а именно: чтобы они могли находиться как в хорошем, так и в плохом состоянии<sup>40</sup>. Суть хорошего состояния заключается в их готовности получать свет Его Лица, и Он будет светить им. А плохого – в том, что им будет не хватать этой готовности и свет скроется от них. Результат «исправности» высших сил – добро в нижнем мире. «Неисправность» же сил порождает в нижнем мире зло.

## 8. Возможность существования зла

И необходимо знать, что причина всякого добра во всяком месте, то есть как в силах, так и в их порождениях, это сияние Его Лица<sup>41</sup>, а причина зла в любом месте – сокрытие Его сияния<sup>42</sup>. Относительно добра Господин, благословен Он, будет наречен прямой причиной в общем и в частном<sup>43</sup>. Но относительно зла мы не описываем Его как прямую причину, ибо «Создатель, благословен Он, не соединяет Свое Имя со злом» (мидраш Берешит раба 3)<sup>44</sup>.

Но утаение Его Света и сокрытие Его Лица будут считаться корнем зла, потому это – его настоящая причина, и это – со стороны отсутствия добра. Однако для реализации деталей этой действительности Б-г, который всемогущ (так как нет препятствий для Его желания и границ для Его возможности), сотворил частный корень и источник. Цель этого источника зла – производить детальные аспекты зла, согласно тому что Высшая Мудрость посчитала нужным для желательного состояния человека и мира. Об этом говорит Писание (книга Йешая, гл. 45, ст. 7): «(Б-г) Создающий свет и творящий тьму, делающий мир и творящий зло»<sup>45</sup>.

#### Принцип действия сил зла

Этот корень зла – совокупность различных сил, из которых развиваются все аспекты ущербности и зла во всех своих разновидностях. Это может относиться как к душе, так и к телу, во всех их частях по их делению, и мы еще поговорим об этом во второй части. И совокупность всех этих сил может действовать или бездействовать полностью или частично после утаения Его Света и сокрытия Его Лица, потому что по мере сокрытия даются власть и правление действовать совокупности этих сил зла или ее частям. При усилении же этих сил зла и при их правлении истощается сила добра и портится состояние высших сил корней творения; они и их ответвления ослабляются. А когда силы зла будут покорены и отнимется у них власть и действие – усилятся добро и исправятся корни творений. Они будут приведены в исправное состояние и усилятся вместе со своими ответвлениями. Таким образом, все, что мы упомянули в отношении аспектов добра и зла, про-

#### ПРИМЕЧАНИЯ

не является и злом. Например, ангелы, безусловно, имеют недостатки, поскольку они не совершенны абсолютно, ведь абсолютно совершенен только Господь, благословен Он, да и среди ангелов есть деление на ступени и уровни. Ангелы второй ступени еще менее совершенны, чем стоящие на первой, и тем не менее недостатки ангелов не велики настолько, чтобы появилось в них настоящее зло. Нет у ангелов ревности, ненависти, злого начала; ангелы не спят, не устают, не болеют и не умирают. Люди ниже ангелов и еще менее совершенны, и недостаток в людях велик настолько, что появляется в них зло: злое начало, болезни, смерть... А есть еще вредители (мазиким), ангелы-разрушители (малахей ха-бала) и духи нечистоты (рухот ха-тума) – и это уже настоящее зло. Они прямо противоположны добру и совершенству, и Всевышний не связывает с ними Свое Имя, как сказано: «Святой, благословен Он, не связывает Свое Имя со злом». Однако именно цепь недостатков (шал-шелет ха-хесронот) – это то, что создает зло. Добавление недостатка к недостатку в конце концов рождает настоящее зло. А ведь пока Святой, благословен Он, не построил систему влияния на созданных, не могло быть и речи о недостатках. Но когда Он создал то, что создал, появился порядок, который в развитии своем порождает зло. Ведь если существует недостаток, то в конце концов появится настоящее зло...»

<sup>45</sup> См. пояснение к этой цитате в Приложении.

## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>46</sup> Тума.

<sup>47</sup> Хошех.

<sup>48</sup> Зуһама.

<sup>49</sup> Холь как антипод святости – ко-деш.

<sup>50</sup> Кдуша и тоһара, ор и браха.

тивоборства разума и материи, исправления и порчи – корень всех этих аспектов – в усилении этих сил зла и в приведении их вместе с порождениями к творениям, к корням и ветвям. Или – в их подчинении и устранении их действия и в отвлечении их вместе с порождениями от творений, их корней и ветвей.

## 9. Уровни зла

Есть много различных уровней сил зла и результатов их влияния. В общих чертах результаты их влияния называются: нечистота<sup>46</sup>, тьма<sup>47</sup> и скверна<sup>48</sup>, или будничное<sup>49</sup> и т.п. А результаты сияния Лица Всевышнего называются: святость и чистота, свет и благословение<sup>50</sup> и т.п. Все это в общем, но, различая конкретные проявления названных влияний, можно отметить множество видов и категорий, посредством которых Всевышний, благословен Он, управляет этим миром.

## 10. Реализация

постановлений – через ангелов

И на все виды и категории назначены исполнители из рода ангелов, реализовать это в материи, действуя во благо или наоборот. Они служители Всевышнего, благословен Он, исполняющие Его волю. И так Он захотел и установил, чтобы Его постановления реализовывались через ангелов, согласно тому как Он назначил их и на что уполномочил.

# Приложения

## Приложение к главе 1. О Творце, благословенно Его Имя

Фундаментальные принципы знания о Творце					
Его существование истинно	Он совершенен	Его существование обязательно	Он независим от чего-либо	Он прост	Он един

### Термины, выделенные в тексте первой главы

1. **Мэциут** – бытие, а точнее: существование, наличие. Попробуем перевести первое предложение первой главы: «Каждый еврей должен верить и знать, что есть первый Суший (Мацуй ришон), Первичный и Вечный. Он сотворил (нимци) все Бытие (ма ше-нимца бэ-мэциут) и продолжает поддерживать (у-мамци) его существование (каждую секунду)...». Более точно получается так: «Суший осуществил и осуществляет (каждую секунду) все существующее в существе...» Недопустимая в русском языке фраза является единственно возможной на языке оригинала – иврите, или как мы его называем «лашон ха-кодеш» (язык святости). Потому что любой объект производит нечто себе подобное, указывающее на качества производителя: создатель создает, творец творит... Необходимо понимать, что иврит – это язык, которым Б-г сотворил мир, на котором разговаривали Адам и Хава (Ева). Имена, названия, выражения и понятия этого языка отражают сути предметов и событий, их причину. Отсутствие ряда терминов в других языках не позволяет нарисовать истинную картину происходящего.

Поясним на примере. «И Адам познал (яда) Хаву, свою жену; и она зачала и родила Каина...» (книга Берешит, гл. 4, ст. 1). Судя по второй части предложения, слово «познал» означает супружескую близость. Такой перевод слова «яда» на русский язык вызывает ряд вопросов... Какова же на самом деле связь между глаголом и действием, которое он обозначает?

Для начала выясним смысл глагола «яда». Написано (гл. 45, ст. 24): «И отпустил он (Йосеф) братьев своих, и они пошли; и сказал он им: не гневайтесь в пути». Талмуд (трактат Таанит, лист 10б) так поясняет эту фразу: «Сказал им Йосеф, своим братьям: не занимайтесь халахической дискуссией (двар халаха), чтобы не разгневался на вас путь... но ведь сказано, если два мудреца находятся в пути и не занимаются Торой (двар тора), могут сгореть (т.е. подвергают свою жизнь опасности)... Между этими фразами нет противоречия, – поясняет Талмуд, – одна из них относится к изучению законов Торы без углубления в детали, вторая – с углублением в детали».

Закон Торы «фалаха» происходит от слова «фалиха» – ходьба. А сама Тора называется путь, дорога. «Счастливы те, чей путь непорочен, идущие по Торе Г-спода» (книга Тэилим, гл. 119, ст. 1). «Идущие» – ha-олхим – тоже образованы от слова «фалиха». Ходьба (фалиха) означает поступательное движение вперед, и детальное изучение законов Торы (которые охватывают все стороны жизни человека) также является поступательным движением в их понимании: от мудрости (хохма) к пониманию (бина), от понимания к знанию (даат)...

Давайте разберемся, чем отличаются друг от друга хохма, бина и даат (от слова «яда» – знал, познал). Итак, в иврите существуют три понятия, которые следует различать: «хохма», «бина» и «даат». «Хохма» – мудрость, собранная (и понятая) разумом информация, «бина» характеризует деятельность разума, связывает одно понятие с другим и находит одно понятие в другом (то есть анализ и синтез информации), а «даат» – это следствия, вытекающие из действий «хохма» и «бина». «Даат» означает не просто знание, а знание, ставшее единым целым с сущью человека, ведь только тогда оно реализуется на практике, то есть в поступках человека.

Мудрецы Каббалы указывают, что «даат» (знание) означает соединение, когда познающий соединяется в одно целое с познаваемым.

Таким образом, фраза «И Адам познал (яда) Хаву, свою жену...» включает в себя аспект соединения. И еще: супружеская близость, происходящая в соответствии с правилами, данными нам Б-гом, является святой и чистой настолько, что Шхяна (Б-жественное присутствие) находится в этот момент с мужем и женой. «Трое участвуют в создании человека: Святой, благословен Он, отец и мать...» (трактат Нида, лист 31а).

В примечаниях к тексту книги и в приложении к ней мы разберем некоторые термины, без которых невозможно правильно его понять.

2. **Мухрах** – должен, обязан, вынужден.

**Мухрах ha-мэциут** – «является обязательностью бытия».

3. **Микри** – случайный, от слова «микрэ» – «случай».

4. **Пашут** – просто, простой.

5. **Коах (кохот)** – сила (силы); способность (способности).

6. **Иньян** – суть, аспект, содержание.

7. **Ацмут** – сущность, от слова «эцем» – «суть», «сущность». Например, грамматический термин «имя существительное» переводится как «шем эцем».

8. **Рацон** – желание.

9. **hаркава** – составление, монтаж, от глагола «лэhаркив» – «составлять», «монтировать». Отсюда «меркава» – колесница, «рэхев» – повозка, автомобиль, транспортное средство.

10. Рабейну – учитель наш, от слова «рав» – учитель, раввин.

**Моше рабейну** – Моше учитель наш.

Книга «Путь Творца» написана великим мудрецом-каббалистом раби Моше Хаимом Луцато, труды которого изучают сегодня практически во всех еврейских общинах. Написана она им около трехсот лет назад для еврея, строго соблюдающего Б-жественные заповеди и желающего углубить свои знания о Творце. Настоящий вариант перевода ее первой части «Об основах мироздания», пояснений к нему, разбор терминов делает ее в какой-то степени доступной также для того, кто не знаком с заповедями, практикой еврейской жизни, еврейской логикой, понятиями. Для повышения степени доступности читателю необходимо иметь возможность обсуждать и задавать вопросы по затронутым темам раввину (учителю). И самое главное, уровень постижения зависит от того, с какой целью читатель изучает эту книгу. Для иллюстрации приведем ответ рава Элиягу Эссаса (по материалам сайта [www.evrey.com](http://www.evrey.com)).

**Вопрос:** что важнее соблюдать все 600 с гаким заповедей или просто верить в Творца и не соблюдать внешних атрибутов? **Второй вопрос:** что такое Каббала? *Monosov Vladimir, Haifa, Israel.*

**Ответ:** Подобные вопросы мне задают очень часто. Думаю, такое представление о вере и заповедях – отчасти следствие воспитания в среде русско-христианской культуры. Большое значение в ней имеет мысль-призыв: «Уверуй (в основателя христианства) – и спасешься!» Отсюда и пренебрежение поведением человека. Кроме того, в любом варианте христианской культуры (в том числе – в русском) постоянно присутствует подсознательный комплекс неполноценности в сравнении с еврейским народом. Ведь это у нашего народа – особые отношения с Творцом. И этой идеей пронизана вся Библия. Ведь это наш народ стал единственным народом, который не побоялся кнута и не польстился на пряник миссионеров. Отдельные евреи могли совершить трагический, ужасный поступок – перейти в другую веру. Но не было такого, чтобы это сделала целая группа евреев.

Комбинация осознания нашей «непонятной» устойчивости и комплекс неполноценности перед нами провоцирует поиск причин для презрения и ненависти (так уж устроена, как известно, человеческая психика).

Одна из найденных причин – якобы «буквоедство» евреев, «мелочность», которую они проявляют, проводя «обряды», вместо того чтобы стремиться к «великой» духовности.

Каждый, кто хоть немного знает о жизни наших Учителей – Моше, Шломо, раби Акивы, Рамбама, Маһараля и т.д., – понимает, что слова «вместо стремления к духовности» звучат, по меньшей мере, глупо.

Но это пока еще не ответ на Ваш вопрос. Это лишь подготовка к затеянному Вами разговору. Перейдем к сути дела.

1. Соблюдение заповеди – это не «мелочность в обрядах». Речь идет о соблюдении заповедей Торы, которые передают суть того, что хочет Творец от каждого еврея. И выполнять надо не «600 с гаком», а столько, сколько заповедей записано в Торе и реально сегодня выполнять. К примеру, невыполнимы сегодня законы, относящиеся к Храму. Но нам вменяется в обязанность изучать их, и это засчитывается в духовном мире выполнением.

2. Нет никакого противоречия между стремлением к соблюдению законов Торы и углублением веры в Творца. И если еврей, веря в Творца, не соблюдает заповеди, он не живет еврейской жизнью и не реализует свое предназначение, ради осуществления которого его душа пришла в этот мир.

А теперь перейдем ко второму Вашему вопросу – о Каббале.

Моше Рабейну получил всю Тору от Всевышнего – как Письменную, так и Устную. В Устной Торе есть огромный подраздел, который посвящен процессу Творения мира и устройству духовных миров (на иврите – «маасе берешит» и «маасе меркава»). Этот подраздел и называется Каббалой.

Наш материальный мир состоит из элементов – атомов, объектов, людей и т.п. В какой-то степени его можно изучить и проанализировать. Духовный мир (если говорить обычным человеческим языком) очень близок к Творцу, о чем мы можем говорить, разумеется, очень условно, близок – к Единому. Углубленное, серьезное изучение, постижение духовных миров поднимает человека к высокому уровню осознания Единства мира. И это таит в себе опасность: постепенно стираются границы между добром и злом, правым и левым, низом и верхом... И в самом деле, ведь мир Един.

Поэтому упомянутый подраздел Устной Торы надо изучить только с учителем. И только – индивидуально. Об этом прямо сказано в трактате Талмуда Хагига (лист 11): «Маасе берешит можно преподавать двум ученикам (если уровень их подготовки высок) или одному (если знания ученика – не выше общего уровня). Маасе меркава в любом случае разрешается преподавать только одному ученику (строго индивидуально)». Поэтому учение и называется – Каббала, что в переводе с иврита означает – передача и получение. Учитель передает, ученик (один) – получает.

Такой порядок изучения Каббалы существовал всегда и существует сейчас. Великий, если не сказать – величайший, каббалист – раби Акива разрешил своему ученику раби Шимону бар Йохою записать некоторые моменты учения в виде книги Зоһар. Однако с появлением этой книги, равно как и других книг, которые были написаны позднее, положение не изменилось. Изучать Каббалу по-прежнему можно лишь в том случае, если учитель достиг такого уровня знаний, что может их



передать, а ученик способен их воспринять. Ведь все подлинно каббалистические книги сознательно написаны полузашифрованным текстом.

Минимальный уровень ученика – многолетнее серьезное изучение Торы, стремление соблюдать все заповеди Торы, уважение к Учителям, реально проявленная любовь к еврейскому народу и ко Всевышнему.

Впрочем, знакомство с отдельными понятиями Каббалы (я не имею в виду занятия каббалой) могут быть полезны всем. Когда приходится говорить о том, что знакомство с понятиями Каббалы и ее постижение – не одно и то же, я, признаться, всегда испытываю ощущение неловкости. Получается, что я будто бы стараюсь «закрыть» возможности постижения Каббалы тем, кто хочет получить знания.

Но это не так. Мне просто больно видеть, как люди обманывают себя (или других), а результат может оказаться не безобидным. Стремление постигать принципы устройства мира – понятно. И это постижение доступно каждому на своем уровне. И каждый способен свой уровень повышать. Тора об этом говорит: «Учи и учи ее (Тору)» (Мишна, Пиркей Авот, гл. 5). Однако не следует забывать и то, что сказано в трактате Хагига (см. выше).

## Приложение к главе 2. О цели Творения

### Термины, выделенные в тексте второй главы

1. **Тов** – добро, добрый:

**лэ-һейтив** – делать добро;

**һатава** – благодеяние.

2. **Шлемут** – совершенство. От слова «шалем» – цельный, полный, совершенный, т.е. без изъянов, без недостатков.

3. **Хесронот** – недостатки.

4. **Двекут** – единение:

**лэ-һитадабэк** – присоединиться, прилипнуть, достичь;

**һитадабкут** – (присо)единение, прилипание, достижение;

**ли-давэк** – присоединиться, прилипнуть.

5. **Бэацмо** – сам по себе. От слова «эцем», см. приложение к главе 1, п. 7.

6. **Бэмикрэ** – случайно. От слова «микрэ», см. приложение к главе 1, п. 3.

7. **һэара** – освещение, сияние.

8. **һэстэр** – укрытие, сокрытие:

**һэрат панав** – свет лица (благоволение);

**һэстэр панав** – сокрытие лица (неблаговоление).

9. **Мицва (мицвот)** – заповедь (заповеди) – от слова «цав» – приказ, т.е. то, что подлежит исполнению, даже когда смысл его до конца не понятен.
10. **Кавана** – намерение.
11. **Икар** – основа, суть.
12. **Тафель** – несущественный, второстепенный.
13. **Кдуша** – выделенность, отдаленность от материальности, близость к духовности.
14. **насага** – постижение, достижение.
15. **наскала** – разумение; от слова «сэхель» – разум.
16. **Мида** – качество, свойство (характера); мера, размер:  
**мидот товот** – хорошие качества;  
**мидот раот** – плохие (дурные) качества.
17. **Хомэр** – материя.

Приведем отрывок из второй части книги «Путь Творца» (глава 3) с кратким пояснением. «Мы уже говорили о том, что суть служения, возложенного на человека связана с тем, что в мире сотворены аспекты добра (тов) и зла (ра), и человек помещен между ними, чтобы выбрать добро. Но категории добра, как и категории зла, весьма многочисленны. Ведь всякое хорошее качество (мида) относится к добру, и наоборот, дурные качества – ко злу. Например, гордыня – из категорий зла, а смирение – добра; милосердие – из категорий добра и в противоположность ей – жестокость; удовлетворенность и радость своей долей – из категорий добра, и обратное этому качество – из категорий зла; и так во всех остальных деталях качеств». Слова «мида» имеет также значение «размер». Т.е. нет качеств (мидот) абсолютно плохих или абсолютно хороших. Милосердие в своем обычном явлении является положительным качеством, а жестокость обычно отрицательна, если они присутствуют в человеке в соответствующем размере. Но в некоторых ситуациях необходимо проявить жестокость, и это будет добро, а неоправданное милосердие – зло.

### Приложение к главе 3. О роде человеческом

#### Термины, выделенные в тексте третьей главы

1. **Ецер** – стремление, страсть, склонность, инстинкт:  
**ецер тов** – доброе стремление (доброе начало);  
**ецер ра** – злое стремление (злое начало).
2. **Нэшама** – душа.

3. **Гуф** – тело.

4. **Нэфеш** – душа:

**нэфеш сихли** – душа разумная;

**нэфеш баһами** – душа животная.

5. **һиштадлут** – старание, усилие.

6. **Сэхель** – разум.

7. **Хомэр** – материя; материал; глина.

8. **Авода** – работа, служба.

9. **Бхира** – выбор.

**Аводат һа-бхира** – работа (называемая) свобода выбора.

10. **Милхама** – война.

Противоборство (милхама) между разумом и материей – это и есть работа, называемая свободой выбора (аводат һа-бхира). Если бы человеческое знание было широко и глубоко, люди никогда бы не грешили. И злое начало (ецер ра) было бы бессильно, как у ангелов. И свобода выбора отсутствовала бы. Но в этом мире никто не свободен от власти тела и противоборства. Даже великие мудрецы и большие праведники, все деяния которых во имя Небес и во славу Творца (включая еду, питье, сон и т.п.), не свободны от этой «войны».

11. **Олам** – мир:

**олам һа-зэ** – этот мир;

**олам һа-ба** – грядущий мир;

**олам һа-нэшамот** – мир душ.

12. **Адам** – человек:

**адам һа-ришон** – первый человек.

Мир – это сосуд, инструмент, которым человек служит Творцу. Изменился человек – изменились инструменты. Пропорционально изменению соотношения между духовным и материальным в человеке меняется баланс этих аспектов и в мире.

Адам һа-ришон мог бы подняться на еще большие высоты, если бы выполнил возложенную на него заповедь (не есть от дерева познания). Ведь то, что должно произойти после тхият һа-метим, могло бы произойти с самого начала, минуя смерть. И хотя Адам намного превосходил нынешнего человека, тем не менее была у него возможность потерпеть неудачу, согрешить и стать смертным, что и случилось. А если бы он выполнил заповедь, то достиг бы полного совершенства, стал бы вечным и недоступным для любого зла. А когда согрешил – мало того, что не получил того, что мог бы получить, но и потерял то, что уже было в руках его,

и стал человеком низменным, покрытым стыдом, как сегодня. Об этом сказано (книга Тэилим, гл. 49, ст. 13): «Человек не уснул в своем великолепии, а подобился смертной скотине».

13. **Хиют** – живучесть.

14. **Тхия** – воскресение, возрождение:

**тхият ha-метим** – воскресение (из) мертвых. Буквальный перевод – оживление мертвых.

15. **Мадрега** – ступень.

16. **Маала** – ступень, преимущество, достоинство (от глагола «лаалот» – подниматься).

17. **Емот ha-машиха** – времена Машиха.

#### Приложение к главе 4. О положении человека в этом мире

Форма служения	Мицвот		Действия, не являющиеся мицвот	
	Асин	Лавин	Достигающие статуса мицвот	Не достигающие статуса мицвот
Делится на	Порядков	Границ		
Носит характер	248 эварим	365 гадим		
Соответствует	Ецер ра	Ецер тов		
Функционально соответствует	Ахава	Йира		
Источник (и средства) служения				

#### Термины, выделенные в тексте четвертой главы

1. **Цадик** – праведник.

2. **Хасид** – праведник.

3. **Дин** – суд.

**Кином ha-дин** – исполнение закона.

**Лифним мишурат ha-дин** – исполнение закона в большем объеме (по отношению к себе) или со снисхождением (по отношению к другому).

4. **Кавана** – намерение; сосредоточение.

**Бэхавана** – намеренно, нарочно.

5. **Бэ-фоаль** – реально.

6. **Бэ-коах** – потенциально.

7. **Асин** – предписывающие заповеди (от **асé**: делай).

8. **Лавин** – запрещающие заповеди (от слова «лав»: нет; запрет).

9. **Эварим** – части (органы) тела (ед. ч.: эвер).
10. **Гид(им)** – жила(ы), артерия(и).
11. **Цав** – приказ.
12. **Анава** – любовь.
13. **Йира** – трепет.
14. **Тора ше-бихтав** – Письменная Тора.
15. **Тора ше-бэальпэ** – Устная Тора.

Устная Тора, пояснение Письменной Торы, получена вместе с текстом Письменной Торы Моше и другими пророками. Рамбам в предисловии к книге «Мада» пишет: «Все заповеди, данные Моше на Синае, даны с объяснением. Как сказано: «И дал тебе скрижали каменные, и Тору, и мицву» (книга Шмот, гл. 24, ст. 12). Тора – это Письменная Тора, а мицва – это ее объяснение. И приказано нам исполнять Тору согласно заповеди (мицва), а заповедь называется Устной Торой. Всю Тору записал своей рукой Моше, учитель наш, до того как умер, и дал по свитку каждому колену, а одну книгу положили в Ковчег. ...А заповедь, то есть объяснение Торы, не записал».

16. **нигаён** – размышление.
17. **Лимуд** – изучение вслух.
18. **навана** – понимание.
19. **Едиа** – познание (от глагола «ладаат» – познавать, постигать).
20. **нэара** – свет, свечение.
21. **нэлэм** – сокрытие (света).

**Вопрос:** откуда у человека, созданного с недостатками, стремление и способность восполнить себя? **Ответ:** Всевышний создал сущность человека на самом деле великой, но не сделал это достоинство его принадлежностью, так чтобы он владел им постоянно. Вместо этого Он сделал человека подобным луне, которая затемнена и нуждается в получении света от солнца, и тогда она светит. Так и человек: достоинство его не в его собственной силе, оно возникает в силу близости его к Всевышнему, который осветит человека светом Лица Своего, и тогда тот будет восполнен. Человек получает совершенство от Всевышнего. Служение его заключается в том, чтобы сделать себя пригодным для этой близости, и тогда будет излито на него совершенство от света Лица Всевышнего.

### Приложение к главе 5. О частях творения и их состояниях

Творение							
Гашмиим					Руханиим		
Эльёним		Тахтоним			Шедим	Нивдалим	
Гальгаалим	Кохавим	ha-арэц	ha-маим	ha-авир		Кохот	Малахим

#### Термины, выделенные в тексте пятой главы

1. **Гашми(им)** – материальный(е).
2. **Рухани(им)** – духовный(е).
3. **Эльён(им)** – высший(е).
4. **Тахтон(им)** – низший(е).
5. **Гальгал(им)** – (небесная(ые)) сфера(ы).
6. **Кохав(им)** – светило(а) (звезды и планеты).
7. **ha-арэц** – земля (ha – артикль).
8. **ha-маим** – вода.
9. **ha-авир** – воздух.
10. **Нэшама** – душа.

**Нэшамот** – души.

Душа первого человека включала в себя все созданные при творении души. При рождении каждый человек получает в качестве души некоторую часть от той, всеобщей души первого человека. Сказано в Талмуде: «Бэн Давид (Машиах) придет, когда будут исчерпаны все души в теле». Существует хранилище всех душ, созданных в начале творения и предназначенных родиться в будущем, т.е. войти в тело, которое так и называется «гуф» (тело). Каждая из таких душ имеет свою функцию в исправлении и совершенствовании мира, и, после того как все они выполняют возложенное на них, придет Машиах. А «гуф» – это не что иное, как тело первого человека. Написано в книге Козлет (гл. 6, ст. 10): «Все, что было, уже названо по имени, и известно, что он – Адам (человек)...». Это означает следующее: еще когда Адам ha-ришон был голем (просто телом до вселения в него души), показал ему Творец всех праведников, которые родятся в будущем. Один будет связан с головой Адама, другой – волосами, третий – со лбом, кто-то – с глазом, кто-то – с носом, кто-то – со ртом, кто-то – с ухом, кто-то – с мочкой уха... Т.е. все, что происходит с человеком, связано с тем, где находится его корень в духовном теле первого человека.

11. **Нивдалим** – отделенные (от материи сущности).

12. **Коах (кохот)** – сила(ы).

**Кохот эльбним** = **кохот нивдалим** – высшие силы. А также **кохот шоршиим** (буквально «корневые силы»).

13. **Малах(им)** – ангел(ы).

Истинная природа и особенности духовных созданий не могут быть поняты нами во всей их истинной полноте. Все, что мы знаем, это то, что они существуют, и у нас есть некоторое представление о них, полученное от пророков и мудрецов. Эти существа можно поделить на три категории: кохот нивдалим, малахим, нэшамот (души). Кохот нивдалим – это высшие духовные существа, которые полностью отделены от физического и очень близки к Б-жественному Присутствию (Шехина). Малахим – это духовные существа, созданные для того, чтобы работать помощниками, исполнителями воли Б-га, выполняя все, что он пожелает. Все они подчиняются его приказам. И все, что происходит в мире, будь это что-то плохое или что-то хорошее, происходит благодаря им. Таким образом, они делятся на две группы: «добрые» ангелы и «злые» ангелы. Это означает, что одна группа ангелов назначена нести добро, духовное или физическое, а другая – зло, духовное или физическое (согласно воле Творца). Нэшамот – это духовные существа, предназначенные для того, чтобы входить в тела, и у них тоже есть свои особые черты. Души, например, могут существовать вне тела так же, как и внутри тела.

14. **Шед (шедим)** – черт, бес (от глаголов «ле-шадэд», «ли-шадод» – разрушать, грабить).

Рамбан и рабейну Бехае так поясняют сказанное в Торе (книга Ваикра, гл. 17, ст. 7): «И дабы не приносили более жертв своих ла-сэирим, за которыми они блудно ходят. Законом вечным да будет для них это в роды их». Их называют сэирим (козлы) также и потому, что они принимают образ козлов в видениях безумцев. Или шедим, потому что обитают в пустынных местах и в местах разрушения (маком шауд). Неживая природа, флора, фауна и человек состоят из четырех элементов: земля, вода, воздух, огонь (афар, маим, авир, эш). Шедим – из двух: воздуха и огня. Поэтому они не ощутимы пятью органами чувств (зрение, слух, вкус, обоняние, осязание) и способны передвигаться мгновенно. Сказано в Талмуде (трактат Хагига, лист 16а): Шесть особенностей имеют шедим; тремя из них они подобны ангелам-служителям (малахэй ха-шарэт), тремя – человеку. Подобно ангелам-служителям, имеют крылья, летают по всему миру (т.е. могут находиться в местах, не доступных для человека из-за холода и др.)... и знают, что будет в недалеком будущем, из того, что услышат из-за занавеса, отделяющего Шехину (присутствие Всевышнего).

Подобно человеку, едят и пьют, плодятся и размножаются, умирают. Любой объект, состоящий из четырех элементов, рождается и умирает, что сопровождается его распадом на отдельные составляющие. Подобное происходит и с объектами, состоящих из двух элементов, т.е. шедим. Влага человеческого тела (лихут на-гуф) испаряется в силу воздействия окружающего его воздуха и внутреннего тепла. Потребление пищи возмещает эту потерю. Подобное происходит и с шедим, только едой и питьем их являются дым огня (рзах на-эш) и водяной пар (лихут на-маим). И на этом основана служба, т.е. человек совершал определенное воскурение (нактара), насладившись которым, шедим соединялись с ним и сообщали ему будущее. Их также называют мазиким (вредители), хотя были и такие из шедим, которые помогали мудрецам и служили им.

Продолжение приведенной выше цитаты из Талмуда (трактат Хагига, лист 16а): «Шесть особенностей имеет человек. Тремя из них подобен ангелам-служителям (малахей на-шарэт), тремя – животным (бэһэма). Подобно ангелам-служителям, у человека есть разум (даат), при помощи которого он познает Творца и созданный Им мир, в отличие от животных, обладающих подобием ума в размере, необходимом для удовлетворения своих нужд. Подобно ангелам-служителям, человек передвигается прямо, говорит на лашон на-кодэш. На первый взгляд это кажется странным, ведь способность говорить на любом языке отличает человека от животного и приравнивает к ангелу. Однако об ангелах-служителях сказано, что они понимают только лашон на-кодэш, поэтому именно способность понимать его уподобляет человека ангелу...»

15. **һишгальшелут** – трансформация, развитие в порядке цепной передачи (единого порядка причинно-следственных связей).

**Хок на-һишгальшелут** – закон развития (хок – закон).

**Мишгальшель** – спускается (согласно вышеописанному принципу спускания).

16. **Шореш (шорашим)** – корень(ни).

17. **Анаф (анафим)** – ветвь(и).

18. **Толада (толадот)** – порождение(я), производное(ые).

19. **Мэмуноэ** – назначенный.

20. **Манһиг(им)** – управляющий(е), руководящий(е). От глагола «**лаэ-һанһиг**» – управлять, руководить:

**һанага** – управление.

21. **һашпаа** – влияние, воздействие.

22. **Йират шамаим** – трепет перед небесами (перед Б-гом).



23. **Мазаль** – счастье, удача; созвездие. От слова «**нозэль**» – течет, истекает.
24. **Нэфэш, руах и нэшама** – части души (каждое из этих слов в отдельности переводится как «душа»).
25. **Тикун** – исправление.
26. **Килькуль** – порча.

«(Б-г) Создающий (**ёцер**) свет и творящий (**борэ**) тьму, делающий (**осэ**) мир и творящий зло (**борэ**)» (книга Йешая, гл. 45, ст. 7).

**Борэ – ёцер – осэ** – это три этапа творения. Возьмем, например, обыкновенный стол. Древесина, из которого он сделан, сотворена (**брия**). Соединение частей и придание материалу формы стола являются его созданием (**ецира**). Покраска, отделка, т.е. завершение изготовления стола – это, скажем так, делание (**асия**). Относительно зла сказано «творит» (**борэ**). Т.е. в результате сокрытия Лица Всевышнего был сотворен корень зла (**шореш ha-ра**). Следует подчеркнуть, что возможность существования зла зависит только от сокрытия Света Его Лица. Но человек своими действиями может лишит зло возможности действовать или, наоборот, побудить к действию. Ангелы, например, находятся на более высоком уровне получения Света Его Лица и вследствие этого имеют более глубокое познание действительности и свободны от ецер **ha-ра**. Возможность греха появляется там, где познание недостаточно... Таким образом, зло не является прямым творением Создателя, оно результат сокрытия Его Лица.

**Предисловие автора**  
(к книге «Путь Творца»)

Острая необходимость того, чтобы знание было полным и упорядоченным

Преимущество знания предметов и явлений в совокупности их частей, в соответствии с их структурой и системой связей, над знанием бессистемным, подобно преимуществу созерцания сада, великолепного своими клумбами и украшенного дорожками и рядами насаждений, над созерцанием зарослей кустов и дикорастущей лесной чащи. Ведь для пытливого ума восприятие картины, состоящей из множества деталей, связь которых и истинная ступень каждой из них в общей картине неизвестна – не что иное, как тяжкий груз не приносящий радости, утомительный труд, от которого нет удовлетворения. Ибо каждая из частей, чья картина дойдет до него, обязательно возбудит в нем стремление дойти в познании этой части до конца. Но это не удастся ему, поскольку от него скрыто знание предмета (явления) в его полноте. Потому что немалая часть изучаемого объекта составляет его отношения с другими вещами и место в общей иерархии, а именно этого недостает. И получается, что он не может удовлетворить свое стремление к знанию, которое утруждает его; страсть причиняет ему боль – и нет покоя. Не таков познающий явление во всей полноте, поскольку объект воочию открывается ему таким, какой он есть. Он пойдет и уразумеет любую часть, к какой ни обратится, и будет наслаждаться и развлекаться красотой плода своего труда.

Суть необходимых различий

Основное, что человек должен различить в изучаемом предмете (явлении) – это его истинная ступень, как мы упомянули. Ибо, когда мы

произведем различение всего существующего: осязаемого<sup>1</sup> и познаваемого<sup>2</sup>, – всего, чей образ может быть нарисован в нашем сознании<sup>3</sup>, мы найдем, что не все явления относятся к одному виду и занимают одну ступень, но относятся к разным категориям с переменными уровнями. И в каждом виде свои уставы и законы. И это то, что вынуждает нас различать между явлениями в нашем сознании, чтобы постичь их истинную суть, каждого – согласно его закону. Существует восемь основных видов и уровней, по которым следует классифицировать изучаемый объект: целое и часть<sup>4</sup>, общее правило и частный случай<sup>5</sup>, причина и следствие<sup>6</sup>, сам предмет (явление) и то, что к нему присоединяется (его свойство)<sup>7</sup>. В первую очередь необходимо знать, является ли изучаемый объект целым или частью, общим или частным, причиной или следствием, основным или присоединяющимся. И согласно уровню предмета (явления), различим в нем аспекты, которые требуются по его природе для завершения его понимания и формирования его образа: если оно часть, постараемся узнать целое, частью которого оно является; если частный случай, исследуем общее правило; если причина, исследуем его следствия, а если следствие, узнаем его причину; если оно явление присоединяющееся, постараемся узнать то, к чему оно присоединяется, и исследуем, к какому виду присоединяющихся оно относится: предшествующее, последующее или сопровождающее<sup>8</sup>, сущностное или случайное<sup>9</sup>, потенциальное или присутствующее реально<sup>10</sup> – всё это аспекты, без различения которых представление о явлении не будет законченным. И в каждом случае человек поразмыслит о природе

## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>1</sup> Мухашим. Хуш – чувство. Мухаш – осязаемый.

<sup>2</sup> Мускалим. Сэхэль – разум. Мускаль – постигаемый разумом.

<sup>3</sup> Все существующие явления делятся на два вида: осязаемые и познаваемые. Осязаемые воспринимаются одним из пяти органов чувств (зрение, слух, обоняние, вкус, осязание), познаваемые – воспринимаемые разумом.

<sup>4</sup> ha-коль и ha-хэлэк.

<sup>5</sup> ha-кляль и ha-прат.

<sup>6</sup> ha-сиба и ha-мэсовав.

<sup>7</sup> ha-носэ и ha-митхабэр.

<sup>8</sup> Кодэм, нимшах или митлавэ.

<sup>9</sup> Ацми или микри.

<sup>10</sup> Бэ-коах или бэ-фоаль.

## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>11</sup> Мухлат или мутбаль.

<sup>12</sup> Дикдук и шмира (буквально – хранение, охрана).

явления, чтобы узнать, абсолютно ли оно или ограничено<sup>11</sup>, и если ограничено, исследует его границы. Ибо всякая истина обернется ложью, если будет отнесена не к тому объекту или взята вне своих границ.

Познать нечто во всех его деталях невозможно, но возможно познать его общие принципы

Вместе с тем следует понимать, что количество частных (пратим) слишком велико, чтобы человеческий разум вместил их, и невозможно знать их все. Поэтому следует постараться узнать общие принципы, правила (клялим). Ибо всякое правило (кляль) по своей природе включает много частных (пратим), и когда человек поймет одно правило, окажется, что он, тем самым, постиг множество частных, хотя еще и не различил их и не познал бытность их частными случаями этого правила. Но когда он столкнется с одной из этих частных, не преминет узнать ее, поскольку ему уже известно общее, без которого невозможно существование частных. И так сказали наши Мудрецы, благословенна их память (мидраш Сифри, раздел ha-азину, гл. 32, ст. 2): «Всегда собирай слова Торы в правила (клялим) и выводи из них частные случаи (пратим)».

Точность и осторожность<sup>12</sup> в познании общих принципов (клялим)

Однако при постижении общих правил необходимо знать их во всех их границах и аспектах. Даже вещи, кажущиеся поначалу не имеющими последствий, следует хранить, обращать на них внимание и не пренебрегать ими. Как сказали наши Мудрецы: «Нет в Торе такой

«пустой» вещи, что если истолкуешь ее, не получишь за нее награду в этом мире и основной капитал в Будущем мире» (мидраш Сифри, раздел ха-азину, гл. 32, ст. 47). Ибо нет в правиле большой или малой вещи, для которой нет места в частных случаях. И то, что не добавляет и не убавляет в знании одних частных, может произвести значительные изменения в других. И поскольку правило объединяет все свои частности, необходимо, чтобы оно содержало всю информацию, достаточную для понимания всех частных случаев. Поэтому необходимо крайне тщательно разобраться в этом, размышлять о явлениях, их соотношениях и связи между ними с большой точностью, с предельной ясностью различить их протяжение и развитие, как одно следует из другого, от начала и до конца, и тогда придет успех и разум просветится.

Содержание книги, цель  
и намерение автора

И вот, согласно всему этому, я составил для тебя, дорогой читатель, это небольшое сочинение, в котором намеревался исчерпывающе изложить общие принципы веры и служения<sup>13</sup> таким образом, чтобы ты смог правильно понять их и достаточно отчетливо, без примесей и путаницы, обрисовать в своем сознании. Чтобы ты узрел с наивозможной ясностью их корни и ответвления<sup>14</sup> и чтобы они стройно сложились в твоём сердце, а твой разум смог бы овладеть ими наилучшим образом. И после этого тебе будет легче разглядеть во всех частях Торы и в объяснениях к ней Б-жественное знание<sup>15</sup> и постичь все ее тайны, в соответствии с тем благословением, которым тебя наделил Ашем, твой Б-г.

## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>13</sup> Клалэй ха-эмуна вз-ха-авода.

<sup>14</sup> Шорашим и анафим.

<sup>15</sup> Даат Элоким.

## ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>16</sup> Дэрэх Ашем.

<sup>17</sup> Т.е. качества, в которых Он проявляется по отношению к нам.

<sup>18</sup> хашгаха – наблюдение, контроль.

<sup>19</sup> Авода.

## Напутствие читателю

**Я постарался выстроить вещи в порядке, который кажется мне наиболее удовлетворительным, и выразить их словами, которые я счел наиболее подходящими, чтобы дать тебе полную картину тех вещей, которыми я решил тебя просветить. Поэтому и ты должен сейчас скрупулезно изучить все это и запомнить хорошенько до той поры, пока это знание не пригодится тебе. Не пренебрегай ни одной деталью, чтобы не скрылось от тебя что-нибудь необходимое. Поступай так: уточняй каждое слово и постарайся понять содержание всех понятий и зафиксировать в своем сознании их истинную суть; тогда найдешь себе покой, который будет тебе во благо.**

## Название книги и содержание

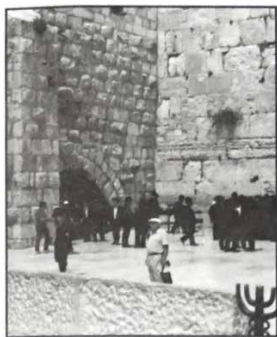
**Я назвал эту книгу «Путь Творца<sup>16</sup>», так как она описывает общие принципы всех Его путей<sup>17</sup>, которые Он открыл нам через Своих пророков и дал нам познать в Своей Торе; согласно им Он управляет нами и всеми Своими созданиями. Я разделил эту книгу на четыре части: в первой говорится об основах мироздания, во второй – о надзоре<sup>18</sup> Всевышнего над Творением, в третьей – о пророчестве и в четвертой – о служении<sup>19</sup>. И ты, брат мой, ступай этой дорогой, и Ашем будет с тобой, и даст тебе глаза, чтобы видеть, и уши, чтобы слышать чудеса Его Торы. Амэн, такова да будет Его воля!**

# **Справочный материал**



Русская версия названий книг	Танах (24 книги)	תנ"ך		
Бытие	<b>1 Берешит</b>	בראשית	תורה (חומש)	
Исход	<b>2 Шмот</b>	שמות		
Левит	<b>3 Ваикра</b>	ויקרא		
Числа	<b>4 Бэмидбар</b>	במדבר		
Второзаконие	<b>5 Дварим</b>	דברים		
Книга Иисуса Навина	<b>6 Йеошуа</b>	יהושע	כתובים	
Книга Судей Израилевых	<b>7 Шофтим</b>	שופטים		
Первая книга Царств	<b>8 Шмуэль</b>	שמואל		
Вторая книга Царств	(1 и 2 части)	(א' וב')		
Третья книга Царств	<b>9 Цари</b>	מלכים		
Четвертая книга Царств	(1 и 2 части)	(א' וב')		
Книга пророка Исаяи	<b>10 Йешая</b>	ישעיה		
Книга пророка Иеремии	<b>11 Ирмея</b>	ירמיה		
Книга пророка Иезекииля	<b>12 Йехезкель</b>	יהזקאל		
Книга пророка Осии	<b>Ошеа</b>	הושע		שנים עשר (שנים עשר)
Книга пророка Иоиля	<b>Йозель</b>	יואל		
Книга пророка Амоса	<b>Амос</b>	עמוס		
Книга пророка Авдия	<b>Овадьа</b>	עובדיה		
Книга пророка Ионы	<b>Йона</b>	יונה		
Книга пророка Михея	<b>Миха</b>	מיכה		
Книга пророка Наума	<b>Нахум</b>	נחום		
Книга пророка Аввакума	<b>Хавакук</b>	חבקוק		
Книга пророка Софонии	<b>Цфанья</b>	צפניה		
Книга пророка Агтея	<b>Хагай</b>	חגי		
Книга пророка Захария	<b>Зхарья</b>	זכריה		
Книга пророка Малахии	<b>Малахи</b>	מלאכי		
Псалтирь	<b>14 Тэһналим</b>	תהלים	כתובים	
Книга Притчей Соломоновых	<b>15 Мишлей</b>	משלי		
Книга Иова	<b>16 Йюв</b>	איוב		
Книга Песни Песней Соломона	<b>17 Шир һа-ширим</b>	שיר השירים		
Книга Руфь	<b>18 Рут</b>	רות		
Книга Плач Иеремии	<b>19 Эйха</b>	איכה		
Книга Экклесиаста	<b>21 Коһэлет</b>	קהלת		
Книга Эсфирь	<b>22 Эстэр</b>	אסתר		
Книга пророка Даниила	<b>23 Даниэль</b>	דניאל		
Книга Ездры и Неемии	<b>23 Эзра Нэхемья</b>	עזרא נחמיה		
Первая книга Паралипоменон	<b>24 Диврэй һа-ямим</b>	דברי הימים		
Вторая книга Паралипоменон	(1 и 2 части)	(א' וב')		

## Западная стена на Храмовой горе



Некоторые термины переводятся на русский язык неточно, отражая одну из его сторон, одну из крайностей. **ha-котель ha-маарави** (Западная стена) – Стена Плача, **ям ha-мэлах** (Соленое море) – Мертвое море... Соль, например, это понятие, с которым связаны две из 613 заповедей (118 и 119): запрет приносить **корбан** (жертвоприношение) без соли (т.е. не посолив) и повеление солить корбан. **Мизбэах** (жертвенник) символизирует стол, корбан – пищу. А соль вносит определенную вкусовую гармонию, поэтому в Храме в особенности все должно быть идеальным и совершенным.

Кроме того, соль обладает уникальным свойством, символизирующим вечность: не портится и спасает другие продукты от гниения. Обе заповеди учатся из одного стиха.

«И всякий **корбан минха** (мучное приношение) солью соли и не оставь (без соли завета Б-га твоего...)» (Ваикра, гл. 2, ст. 13). Соль, как продукт огня (солнечного тепла) и воды, суть двух противоположных сил, точнее категорий, от которых зависят существование мира, суд и милосердие (**дин** и **рахамим**). Именно благодаря «завету соли» (соединяющей в себе два полюса, две крайности) существует мир. Соль поддерживает жизнь, но с другой стороны там, где есть ее избыток – ничего не растет.

И тем более невозможно перевести на другой язык имена Б-га и, соответственно, понять даже простой смысл первых слов Торы: «В начале сотворил Эло-им небо и землю». Мудрецы поясняют: «Имя Эло-им – означает Судья. То есть вначале задумал сотворить мир на основе строгого суда (дин), но увидев, что мир не может так существовать, соединил его с милосердием (рахамим). И именно к этому относится сказанное ниже (гл. 2, ст. 4): «Вот порождения небесные и земные при сотворении их, в день, когда создал Б-г (этим словом заменено имя, указывающее на рахамим) Эло-им (дин), землю и небо».

Центр земли – Храмовая гора.

Западная стена	ha-котель ha-маарави	הכותל המערבי
Храмовая гора	har ha-баит	הר הבית

Книга издана при поддержке Тульского областного еврейского  
благотворительного центра «Хасдэй Нэшама»  
ул. Свободы, д. 41  
[www.jewtula.ru](http://www.jewtula.ru)

## ОБ ОСНОВАХ МИРОЗДАНИЯ

Составитель и переводчик *Овадья Мишиев*  
Редактор и корректор *Наталья Ханина*  
Дизайн, верстка *Сергея Попова*

Подписано в печать 04.07.2016. Формат 72x104/16.  
Гарнитура Garamond.  
Бумага офсетная. Печать офсетная.  
Объем 8 печ. л. Тираж – 1000 экз. Заказ № 373

ISBN 978-5-9907-8703-2



Отпечатано в типографии «Власта»  
300041, Тула, ул. Ф. Смирнова, 5, корп. 2  
Тел. +7 (4872) 30-17-97 (многоканальный)

Человечество всегда волновал вопрос о соотношении духовного и материального в человеке. Что определяет его поведение, диктует свободу выбора?.. Высшая Мудрость постановила, чтобы человек был составлен из двух противоположностей: из разумной и чистой души и земного и темного тела, причем каждое из них склоняет в свою сторону: тело тяготеет (тянет) к материальности, а душа — к духовности. Таким образом, между телом и душой существует постоянное противоборство. Если одолеет душа, она возвысится сама и возвысит с собой тело, и такой человек достигнет предназначенного совершенства. А если он допустит, чтобы в нем победила материальность, то опустится тело, и опустится душа вместе с ним, и такой человек будет не достоин совершенства... Но всегда есть возможность выбора... Принизив свою материальность перед своим разумом и душой, можно достичь совершенства.